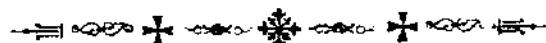


# 聖教雜誌

## REVUE CATHOLIQUE

期九第 N°230 卷八十第

### 目 要



保祿宗徒傳教法	編者
天主教完全適應人之需要	徐宗澤
母教篇	張警鐸
寵愛論	來
歐美小說作家評論：安徒生	徐宗澤
論小說和電影	稿
新時代評論：婦女勞工問題	品
廢除家庭	譯
的妄談	

### 教中新聞

當今教宗第一次出宮	羅瑪傳信部發表新教區六處	編者
河北遵縣教區改爲安國宗座代牧區	四川靖楚碑路歷	
四川彭縣白居寺金修院奉行之聖詔	江西饒州祝聖	
徐主教逝世	江西景德鎮主教歸國	
各國使聖振	江西和主教會	
贛南教務將撥組織改良教職會	陝西高陵	
通遠方恭達	甘肅聖心騎誌	
並文藝會第一次開幕之經過	宜昌文部修院歡迎華籍司鐸	
新十日會鑄五旬金慶	武昌總堂恭迎聖寵紀	
巴路初次赤道	襄山聖記專	
歡迎三位新任榮耀旋詩署	台州海門主教公署行落成禮	
宜昌聖母堂百歲老人	兩湖總修院復成立於漢口之經	
過	審批	
漢口兩湖總修院慶祝希主瞻禮	海門大洪鑄鑄	
教育新聞	宜昌益世小學校第三屆成績展覽會誌	
、母堂海星女校添設範師科情況	海門大洪鑄鑄	
中外大事表		

民國八十九年十月

中國郵政總局認證號碼：中華人民報類

本館開設海上徐家匯

◎本社啟事

諸君：

對於現代思潮欲知所適從者，  
於新問題欲得正確觀念者，  
欲求哲學新知識者，  
欲究天主教道理者，  
欲交換學術意見者，

請即日訂閱

聖教雜誌

價目

月出一期，每期大洋八分，全年八角，郵費國內一角二分，國外四角八分，計閱五份以上九折，十份八五折，二十分八折。

內容

有插圖，社論，論說，傳記，研究，說林，雜著，教中新聞，教育消息，時事記述等十數欄。

熱心推廣本社工作之閱報諸君，在最近數月中，編者見訂閱本誌者之加增，欣慰之下，誠懇的感謝諸君宣傳之效力。望諸

君在親友中再多為介紹，不勝欣盼之至。

●公民課本再版

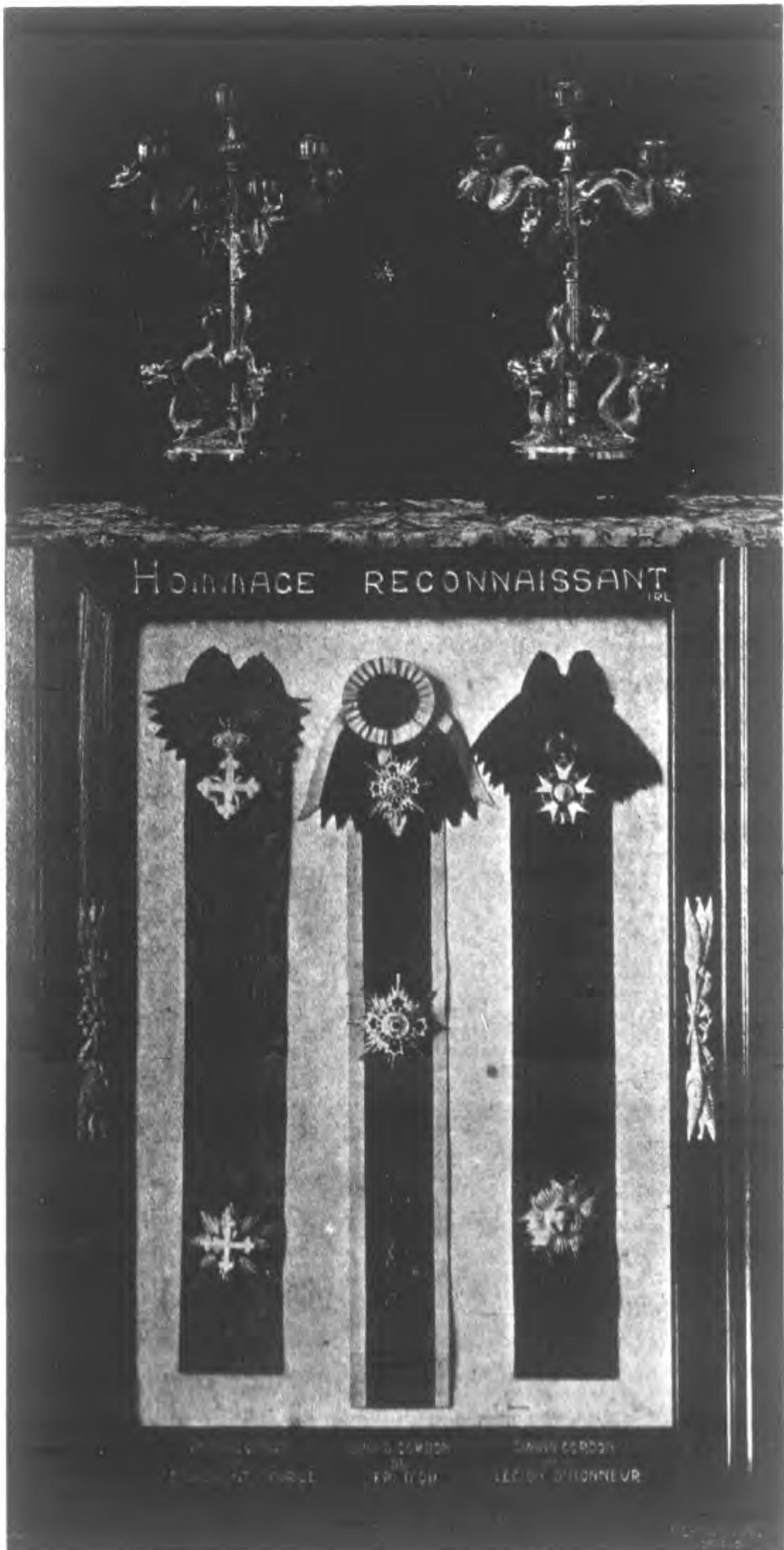
這本書已為教育界相熟的刊物，無須介紹了。惟再版時，本社又加上政黨一節，和三民主義的附編。現在三民主義是部定的科目，學校當教授的。但是孫總理的三民主義解釋者不一其說，最易受人誤會；故學校中所用的教科書，須要謹慎，而吾聖教會學校，更當留心。本社所加的附編，以寬大的精神，正確的觀念，概論三民，而又不失孫總理的真旨，此其長也。書已出版，用上等道林紙印成，共二百三十二頁，欲購者從速。實價式角五分，郵外加

●探原課本再版出售

這本書現經許多學校採用為教科書。上

陸公徵祥棄俗精修時呈獻於教宗之生平

所得勳章及其夫人培德女士之龍臘臺



Bruxelles, le 16 octobre 1927



Excellence et Révérend Père

C'est avec admiration que j'ai lu le  
très chaste hommage que vous rendez

à ce ministre de l'Intérieur, dont la  
digne, très compétente, et si loyalement  
œuvre en faveur du respect et  
du maintien dans l'Etat belge  
de l'ordre et de la paix.

J'apprécie beaucoup la mesure de  
confiance que vous me donnez en me  
laissez faire part des particularités, si elles  
ne sont pas tributaires à votre volonté.

Si continuez en faisant tout au mieux de  
votre devoir, confié aux, je vous prie  
que vous toucherez de la grâce, la paix  
de l'âme qui est le bonheur suprême des  
hommes, mais aussi la paix dans le monde.

Le souvenir de la mission diplomatique  
que vous avez remplie, en 1914, auprès  
de mon Gouvernement, me fait croire  
que, ainsi que votre sympathie  
à l'égard de la Belgique,

mon Révérend Père, je sens à vos  
cœurs de mon plus profonde estimation

of Albert

## 論說

### ●保祿宗徒傳教法

編者

保祿初爲基利斯當之仇敵，一旦歸化，遂成爲外教邦之大宗徒。其傳教法，務合人之心理，隨人隨時隨地而順人，故所得效驗，有獨到之處。始在如德亞國傳教，與後在外教邦傳教，不同；在未得信光人中傳教，與在新皈依基多中，又不同。保祿曰：「我爲衆人做事，令衆人歸向基多。」其傳教法，斯言盡之矣。

試舉一二具體事，以証之。亞典者，風俗侈靡，人情秀雅，文化發達之邦也；惟崇尚迷信，妄知真主。保祿始踐其地，見一祭壇，書

再舉一譬。格林多新教友中，有婦人不戴帽，在堂中集會，祈禱，說預言者。保祿深滋不悅，欲革其弊。格林多人好辯，易感，難受訓斥。保祿乃先之以嘉獎，繼之以勸勉，終言陋習之當改。於是人心悅服，而受教矣。

此等待人之法，誠爲吾儕所當則效。保祿者，傳教士之模範哉？

## 保祿宗徒之婦女觀

徐宗澤

●婚姻問題 守貞問題 再嫁問題

●婦女在社會上之地位 夫婦彼此之關係

我在某雜誌上見有一篇論婦女問題的

言論說道：「使基督教得有今日一般偉

大成績的使徒保祿的婦女觀，則尤其惡劣。」他說：「男子最好不與女子接觸。然

爲避免淫亂起見，應人各有其妻，女各有其夫。」基督是教會的頭腦，夫是妻的頭腦。」人類的頭腦是基督，女子的頭

腦是男子。」作者乃加以結論云：基督教

的婦女觀，陷於男尊女卑的惡習。

我念完了這段言論，就以保祿宗徒論婦女的問題，加以研究，俾外人對於保祿

的婦女，觀得有正確的觀念。保祿之討論婦女問題也，因當時格林多新教友，以爲人領洗後，即當潔身事主，夫婦之事，亦不可行；有人寫信問保祿究竟當如何保祿乘此機會，於是談論婦女問題。

今爲清楚起見，我分爲三問題：一婚姻問題；二守貞問題；三再嫁問題。保祿對此三問題，可以三意括之：夫婦之名分，當然可享，但能節慾是更好；婚姻是好的，但守貞爲尤美；再嫁是許可的，但能守節爲上乘。

一婚姻問題 新版依耶蘇基多教之格林多教友，對於男女婚姻問題，興起良心上不安的事件，不知怎樣做法。保祿宗徒因寫信去指導他們，格林多第一書，第七

章都是保祿論男女的倫理問題，他說：

「至論爾所書於我之事，我以爲男不近女爲善。但爲免邪淫，男當各有其妻，女當各有其夫。男還債於妻，夫婦之本分妻對夫亦然。妻不得自主其身，乃夫主之。夫亦不得自主其身，乃妻主之。夫婦之事，彼此不可推委；惟彼此出以同意，暫時分居，專務祈禱則可。以後仍當如前，庶免撒禪魔鬼藉爾曹不能制慾而誘惑之也。然我此言，是一許可，而非命令，因我願衆人悉如我然，潔身不娶但各人從天主之特恩，一如此一如彼焉。我語未婚者及嫠婦曰：恒如我則善，若不能自禁嫁娶可也，蓋嫁娶愈於慾熾也。」

第一節 第九章至以上都是保祿宗徒指導格林多教友之

論說 保祿宗徒之婦女觀

語，而保祿之意亦明白宣示：男娶女嫁，是按理的；男女結婚後，彼此之權利、義務，是平等的，是一律的。守貞勝於婚嫁。但保祿又具體的指導格林多人曰：與其爲慾情所熾，不如婚娶之爲愈。保祿對於夫婦之本分，以十分可懂之語說出之，務使人人都明白，不存絲毫之疑慮。夫婦盡己本分，不特是按理的，且亦關於公義者也。夫之身，婦主之身，夫主之夫婦一體，爲人倫之大本。

雖然夫婦節慾，亦是事之美者，惟當有其條件，保祿示之以三：一出於同意的；二爲神益起見；三惟暫時的。過此時，夫婦又當盡己本分，俾不陷於魔鬼之誘惑而犯姦淫。故祇爲制慾起見，夫婦之事，亦深合

於理。但保祿即加一句曰：此非命令，祇是可爲之事。

婚姻旣爲人生當然之事，是何等尊嚴的，故離婚是不許可的。保祿云：

「其已婚者，我命若輩，其實非我命乃主命，妻不可離夫，苟離焉，不能改嫁，或同

夫言歸於好。夫亦不能離妻。」第十第十一節

保祿明言離婚是禁止的，此是主命，彼不

過將主命重伸之耳。耶穌在瑪竇經第五章第

三十一節以下 果曰：

「語云：出己妻者，給其休書；我則語汝，凡非因姦出己妻，是陷之於姦也。娶已出之婦，亦犯姦。此處所言因姦出妻是言夫婦分居非言析婚 又曰：第十 天主之命。且彼又在致羅瑪人書上第七章第

九章第四節以下 汝未讀經耶，厥初大造生人，惟

造一男一女；謂之曰：緣是人離父母，而

「有夫之婦，於夫在生時，爲法律繫於夫；

好合其妻，二人成爲一體，然則非二人乃一體耳。天主所合，人勿析之。法利叟曰：梅瑟緣汝心忍，姑容出妻，厥初不然。我語汝，凡非因姦逐妻，又復別娶，淫矣；然娶人已出之妻，亦淫矣。」

以上耶穌之言，謂夫婦成婚後，至死不能分離，惟婦人犯姦，夫可離之，暫不與之同居，然夫不能再娶，婦不能再嫁，故曰：非因姦出妻，是陷之於姦，娶已出之婦亦犯姦。據此，夫婦之不可離婚，是天主之命，是聖教會傳下之倫理大道，所以保祿聲明爲

夫死，則釋於夫之法。是以夫在生，若婦適他人，則稱爲淫婦；夫死，則婦釋於此法，雖適他人，亦不爲淫婦。」

保祿之言，是言男女一經結合，終生不可分離；惟對方之死，與人以再娶再嫁之自由。

雖然夫婦仳離，是難免之事，保祿宗徒預見其情形，設有一婦受夫虐待，離去其夫，在此情境惟有二事之當爲：一不能改嫁，因改嫁是犯姦；二如或可能，當與夫破鏡重圓；夫則有本分不能休致其妻。

從上保祿之言，可知婚姻爲一夫一妻制，一夫不能有二妻，一妻不能事二夫。蓋宗徒謂夫在，婦被法律繫於夫，改嫁爲淫婦，而保祿之意謂夫婦之權利與義務是一

律的，是平等的；妻之身，夫主之；夫之身，妻主之；彼此還債，故有夫之婦不能改嫁，有妻之夫，不能重娶；此夫婦之平等權也。此

一夫一妻之婚姻制也。

婚姻乃一件莊嚴神聖的事，教友之婚姻是一件聖事，正夫正妻領此聖事，天主賜以聖寵。此意也。保祿亦隱約言之。在厄弗所書第五章上，保祿以夫與婦比基多與聖教會，夫婦彼此之本分，當以基多之待教會是則是效。在第三十一節上，聖人引用創世紀，「人將離父離母，好合其妻，二人成爲一體」之語，卽曰：此一至大之奧秘；我言此亦指基多與其教會脫利膝公會議謂在此語上，保祿隱指教友之婚姻是一件聖事；蓋夫婦之配合，猶基多與教

會之締結；基多與教會之締結，是至神至聖至超性者；故夫婦之配合亦爲至神聖之聖事，得獲主寵者也。

婚姻是一件聖事，既婚不可分離，此保祿所明言者也。然聖教起初時，卽現在聖教在外教之邦，婚姻締結，有時一方是教友，一方是外教者。在此種情形中，當何以處之？曰：保祿宗徒對此亦有明切之指示，其言曰：

「至論其餘別人，即指非教友夫妻今是我言，非主說，若弟兄有不信之妻，即不奉教者而妻願與之同居，則勿去之；若婦有不信之夫，夫願與之同居，則勿離之。因不信之夫，藉婦而得聖；不信之婦，藉夫而得聖；不然，則爾之子女不潔，但今則潔矣。不信

者，若自離，則聽其離；因或是兄弟，或是姊妹，在此情境中，則不受拘束矣。天主召我儕進教原爲平安。婦歟，爾焉知爾能救夫夫歟，爾焉知爾能救妻？」第七章第十至十六節以上所言，是指夫婦一人奉教，一人不奉教，是否可以同居，耶穌未嘗明言，亦是當時教友之疑端。保祿之答，若曰：主雖未明言，我係主之宗徒，代爲說明，苦彼不奉教者，願與之同居，不相妨害，即可伉儷如前；若其人不願同居，自願離去，則聽之可也。保祿之意，未曾受洗前所結之婚姻，其中一人受洗後，若不奉教者，願與奉教者同居，則未嘗不可；蓋教友方面能成聖，未奉教之對方，此成聖非如寵愛之成聖，一人，然惟因未奉教者，與奉教者有密切之關

係夫婦成爲一體，有其外表之聖也。

X

X

X

設不奉教者，不願與奉教者同居，或雖願同居而有信德之危險，致有凌辱天主之事者。在此景況中，奉教者能與之離開，其故非他，原天主召人奉教，欲人得主之平安；今既不能享受此超性之平安，且超性之福，在本性之上，而奉教者之能否勸化不奉教者，在不可知之數，故分離能許可之也。

雖然分離後，奉教者能否男再娶，女再嫁？答曰：此卽所謂保祿宗徒之特恩，爲此分離之奉教者，卽對於不肯受洗，不欲與在教者同居，或欲同居，然輕慢天主，致在教者有背教之危險，則通知對方後，可以再婚娶也。此特恩原爲信德之益耳。

二守貞問題 婚姻問題，保祿旣爲當時之教友切實解決之矣。與此問題，有連帶之關係者，卽守貞之地位，保祿對於此端有切實之教訓，其言曰：

「至論童貞，我未奉主命，然蒙主之仁慈，令我忠信，爰述我意。據我所思，因現時之艱難，即公審判前之災難因當時入想天地終窮之將近我以此爲善，卽人如此不爲婚姻所束爲善。爾已繫於妻，則毋求釋；已釋於妻，則勿求妻。爾若娶，亦非獲罪；童貞若嫁，亦非獲罪。但將受內身之苦楚，我願汝曹免此苦也。兄弟乎，我所言，乃餘時無幾，故有妻者，當如無妻；哭者，當如無哭；喜者，當如無喜；買者，當如無有；用此世者，當如不

用，蓋此世之形像逝者如斯。」

第七章第  
二十五節

至第三十一節

聖保祿明言守貞之善，且勸人守貞，但不是命令，乃一勸告。聖人亦明言婚姻非是罪過，惟其所遭之苦楚，及世俗之牽累，則甚於守貞之人。人生在世不久長，卽世界窮盡，亦將倏至，彼婚姻之人，亦豈可過愛世俗，世俗苦樂，皆幻境耳。聖人繼卽言守貞實在之益，其言曰：

「惟我欲爾毋愁慮，未婚者，慮屬主之事，如何可使主悅？已婚者，慮屬世之事，如何可使妻悅？其心分矣。婦人與貞女亦然：未嫁者慮屬主之事，俾身與靈皆得成聖；已婚者慮屬世之事，如何可使夫悅？我言此爲爾益，非是張羅網以陷害

爾曹焉。乃令爾曹行好，可以無阻無礙，虔誠事主。若人有已貞女已過年華，苟不出閣，則有羞恥之辱，則隨意嫁之，也可也。蓋嫁彼並不犯罪。意即謂父母若見已女之出配，則多有危險，則可以嫁彼並非是罪過。但有人心志堅定，因無不得已之緣故，又能自由作主，堅定志向，留己女守貞，乃是善行。準此嫁已女，善者也不嫁爲更善。」

第三十二節至三十八節

由上所言，守貞比婚配更好。原保祿勸人守貞，非僅欲人脫離世俗世務，世俗世務，亦爲人生所不可免之事；然其目的更有超越於此者，卽守貞者容易服事天主，親近天主，不分心於世俗事務；此守貞之實在神益也。靈魂尊於肉身，靈魂之事尊於肉身之事，靈魂得其更好之神益，肉身之

事，本已無足輕重矣。

守貞地位，既如是之尊且美，清潔如有形天神，將來天國之賞報，亦豐且厚。但保祿宗徒深讚守貞地位之高妙，恐新皈依聖教之格林多人一時熱心之衝動，不加審度而卽定志守貞。故卽又曰：若爲父母者見自己之女守貞不無危險，則嫁之可也，嫁之無過。若無貞潔之危，且志意堅決，欲其守貞，則爲更善。此二種措置，皆適理合義，其區別不過是善與更善；婚姻是善者，聖者；守貞是更善更聖耳。

保祿此言，爲指導青年選擇守貞地位，至爲重要者也。蓋守貞固比婚配爲好，然守貞亦有條件，卽能修守貞之德，無忝清修；又非貧乏不能自存，或別種緣故，致不能

保其童貞者，否則反以婚配爲善。

恐有人說：何以保祿爲女子不留自主之餘地，令爲父者自由嫁女，或不嫁女？欲女守貞或不守貞？答曰：子之所言未免欲以現代之新派女子視當日之女子矣。當時格林多人之風俗，子女之婚嫁，大半亦權操父母，婚姻之事子女順從父母之指導，誠爲適當之事；且保祿不言父母有絕對之權，祇照當時情形隨述之耳。

X

X

X

三寡婦再嫁問題 寡婦再醮，習俗以爲

不名譽事，保祿宗徒對此問題，亦有其訓導，其言曰：

「夫在時，婦爲法所繫；夫若死，則婦可自主，隨意嫁焉，惟宜在主而已。」即嫁在教友然

以我意，彼若恒守，更爲有福；我想，我亦有天主聖神。即所言不錯，是令人信」對於寡婦問題，保祿之言，十分明白。謂寡婦能守節則爲上乘。蓋守節之婦，當時在如德亞及外教之邦甚重視者也。然聖人又曰：爲彼等夫死之後，已不爲婚姻法律所束縛，故欲再嫁，悉聽自主。保祿爲鄭重

第三十九節至四十節

宜敬之。然寡婦若有子或孫，則彼宜先學行孝於其家，以報其親。蓋此見悅於主也。惟真寡孤獨者，該仰望天主，日夜顚懇祈禱。但貪快樂之寡婦，生猶死也。此訓言，爾該囑咐若輩，令免人之指摘，凡人不照管自己之人，另爲自家人，則違反信德，不外教人若矣。

寡婦登籍，記名於冊用爲職員未詳何職必勿少於六十歲，素爲一夫之婦，有行善之稱。曾教育子女，曾館接旅人，曾濯聖者之足，曾助患難之人，若從諸善事者也。年少之寡婦却之。不用爲職員也蓋彼隨肉情之牽引，違背基多，願意嫁人。彼等背棄當初之誓願，必見定爲罪。彼又習閒暇，周遊隣舍，不第閒暇，且多言好奇，言所不當言。我

「寡婦之真寡者，意謂真孤獨無依而又善守寡，此等人當尊敬愛憐

欲年少者復嫁，生子齊家，不與敵以可譏之機也。蓋已有轉從撒殫去矣。凡信人家有寡婦，則已宜助之，勿累教會，使教會能助真寡也。」

保祿宗徒之論寡婦，豈不深切著明：其指導格林多新教友也，謂寡婦守節爲上，欲嫁亦可；蓋有其完全之自主權也。然守節不嫁者，當有其貞德善表，庶不忝其所守。年幼難守者以再嫁爲更妙。

在保祿上言中，可見聖教起初時，不無寡婦，羨守節之美名，夫死不嫁，然其實欲享一己之自由，得獲教會之援助，故終日無事，議論人之長短，於是興起許多物議矣。甚至有肉情熾燃，守節不終，醜德彰聞者，故保祿嚴格規定記名聖教冊籍，寡婦當

有之資格，其餘年少，家又貧困，則嫁爲上乘。

X X X  
婦女之地位 保祿宗徒在致厄弗所人書第五章上，男女之關係，亦討論及之。聖人論男女之關係，其思想超越，其言論正確，非一般人所能領悟。其言曰：

「婦乎爾曹宜服從丈夫，如服從吾主然。蓋夫爲婦首，如基多爲教會之首，且爲其身之救主。言聖教會爲耶穌之身體爲其所救贖者婦女在一切事中，宜屬從自己之丈夫，猶教會之宜屬從基多。夫乎爾曹當愛爾等之婦，如基多之愛教會，且爲之捨身；準此：爲丈夫者該愛自己之婦，如其體也。凡愛己妻者，卽愛己也。」

一千九百二十九年九月九日

保祿以上數語，在無信光之輩，大施抨擊，以爲天主教重男輕女，致男女不平等之觀念，深入人心；社會上種種不道德之待遇婦女，皆此語爲厲之階焉。我思之，我重思之，而知此等論調，實不知天主教之道理，及聖保祿宗徒超越高尙之見也。何以言之？蓋重視男女平等，莫保祿若也。依保祿男女固平等，然此平等並不削除倫序

之主從。男主女從，天然之倫序也，故在其致格林多人書第十一章第二節至第六節上，聖人曰：

「兄弟乎，我嘉獎爾，因爾於一切事記念我；且守諸誠，如我所授與爾焉。吾欲爾知凡人之首，基多也；女之首，男也；基多之首，天主也。凡男蒙首而祈禱，或說預

言，則辱其首；凡女不蒙首而祈禱，或說預言，則辱其首；蓋此與薙髮無異。女若不蒙，則宜剪髮，但女倘以剪以薙爲辱，則宜蒙焉。男固不宜蒙其首，緣其爲天主之肖像及光榮故；但女是男之光榮，緣男非由女出，女則由男出也。且男非因女而造，故女因天神之故，而戴帽於首。」

聖保祿宗徒在格林多書上言婦女在家庭在社會上之地位後，在第十一章上論婦女在集會行敬禮時，當有之態度。因當時格林多之婦女，聚集聖堂，公行瞻禮，不無一二出規事情之發生，即若輩之態度太顯自由，無檢束之概，竟在堂中，披其髮，露其首，高聲祈禱，而談預言。按當時風俗，

在公堂會聚時，男當免冠，女當戴轎；而新歸化於基多之格林多婦女，以爲在信光之下，男女平等，誤解保祿在加拉達書第三章第二十七節上所言之語，其語曰：

「凡受洗締結於基多者，衣基多也。無分如德亞人與希臘人，或奴僕與自主，或

男與女，蓋爾在耶穌基多實爲一也。」

於是她輩欲自躋於男子之列，並駕齊驅，以享平等之權利，而膽敢露首。保祿見此情境，深滋不悅。夫希臘婦女敏捷而易感，故保祿始則出以讚言曰：「兄弟乎，我嘉獎爾！」繼則婉示已之不悅，曰：「女不蒙，則宜剪髮，但女倘以剪以薙爲辱，則宜蒙焉。」保祿此言有諷激規勸之意，蓋希臘俗惟奴婢婦女則薙髮，羅瑪舞女妓女，亦

遵是俗；如德亞俗，則以此辱罰姦淫婦女；保祿欲以此激勸格林多婦女，令彼等有自尊自高之心也。

聖教會固重視婦女之人格，尊敬婦女之地位者也；聖教會固視男女平等，未嘗有輕男重女之見也。但此平等不當誤懂，男女各當居在自己範圍中也。男女之範圍維何？保祿宗徒明訓之曰：男女有隸屬之關係者也。男爲女首，女屬於男。男爲天主之像，天主之榮意，即天主照自己肖像，造一肋造厄娃，爲之配合。是男子直接受造，亞當後取亞當肖似天主，而女子則間接受造，肖似男子。此古經記人類受造，男女分位，顯有不同。此保祿所以說女屬於男也。

一千九百二十九年九月九日

雖然此隸屬也，非輕待女性，實有超性奧理存乎其中，卽保祿所謂天主爲基多之首，基多爲人之首，男爲女之首，女屬於男，男屬於基多，基多屬於天主。此等隸屬並無尊卑上下之階級，如外教人之所主張，然在倫理上天然之秩序超性之奧理也。

保祿又懼人誤會已言，開男尊女卑之風，故卽繼曰：

「雖然，在主，聖意不是有男無女，有女無男；蓋女固出於男，而男亦生於女，皆來自天主。」

此言女固屬於男，然在別一方面觀，男亦屬於女；蓋無女則人類不能傳，人亦屬於女。而夫婦之間，權利與義務亦皆平等：「夫之身婦主之，婦之身夫主之，夫婦彼

此還債。」

人聞保祿此言，能不警悟，能不守夫婦間當守之忠信乎。夫婦固不可有外遇，夫豈可有外愛？婦不能有二夫，夫豈可以蓄妾？男女平等，權利平等，義務平等，無分乎男女也。保祿又曰：

「爾曹自度之：女無蒙而祈禱，宜乎！爾豈不由賦性，而知男有長髮，則爲其辱，惟女有長髮，則爲其榮；蓋女以髮爲之蒙也。但或有欲爭辯者，我儕却無此習慣，教會亦無是也。」

此爲保祿之結論，謂男剪髮，女蓄髮，出於天性，在公眾之地，女當檢身自束，不可太無約制。希臘人以善辯名者，保祿雖舉出種種理由，反復詳論，難免有不折服其言

而欲置辯者，保祿所以曰：女子露首在公眾前，高談闊論者，此非聖教會中之習慣。此欲人閉口，無執問之餘地也。

準此而言，女子主閨內，不預聞外事，固由其性體、人格、地位之當然；並非有損於女子之尊嚴也，明矣。

保祿之論婦女，我已詳論之矣；今吾總結之曰：婚姻爲人生大事，適理合義者也；夫婦之本分，亦爲理之所當盡。

婚配固爲神聖之善事，然守貞比婚配爲更好，以其更能成全一已而服事主也。然守貞亦當有天主之聖召，否則男各有妻，女各有夫之爲妥。

寡婦守節，是一件善事，惟守節亦當有能守之條件。故年少之寡婦，獨居有貞德之

危險者，改嫁可也；非羞恥之事也。

夫婦關係固是平等，然婦當服從已夫，夫當敬愛己婦，猶基多與教會之關係，然此非男尊女卑之言，然男女各依其性，倫常天然之秩序也。

保祿此等議論，豈非光明正大，超越奧妙之大道乎？婦女之地位，人格，職任，得保祿之言論，而有其正確之觀念；保祿有功於綱常大道，豈不鉅哉？惜當今持婦女主義者妄談女權，言語逸出正軌；以爲今世重男輕女之風俗，皆由保祿「婦服從夫」之一語有以成之焉。爰作是篇，以糾正譏諷保祿者之論調，而爲聖教會護道也。

雜著  
論天主教完全適應人之需要

三百五十一



\* \* \* \* \* 論天主教完全適應人之需要 \*

(西安) 張警鏗司鏗

世界宗教林立，分門別戶，各從其道，各守

未有一教獨存之一日也。然真宗教惟二

不能有二，蓋真主不能有二。真理亦不能有二，此哲學之定理也。否則何者當從，何者當違，人莫能辨，則世界無真宗教之可言矣。故吾人信從宗教之先，不可不審辨是非，分別真假也。

然辨認真宗教之法莫如以其教能否完

全適應人官能之需要爲首先討論之間題，故茲篇以此爲題標焉。

然此種種優點，除天主教外，無有一能供獻吾人者；蓋天主教非但能適應人悟司之求知，且能適應人之欲司之希望，又能適應人覺司之觸感。故基督教爲真正宗教。今將此理分三部分論之。

(二) 天主教完全適應人類悟司之需要

人之悟司之對象爲真實，即人對於萬事萬理，莫不好知，莫不求解其疑。然世界事物之真實爲有限，有限則不能滿人悟司之所求。如吾人之學識雖能洞曉精理，深究蘊奧，猶覺不足，且愈求愈知不足。此可以由吾人之經驗証之，故吾人不得不求

無限之真實。但無限之真實，絕不能爲世界事物之真實，蓋世界之事物，皆爲受造；既爲受造，則已爲有限矣。故無限之真實爲造物主。

如上所言，則人之悟司有求無限真實之趨向，此趨向即吾所謂悟司之需要。人既由此需要，則此需要必出之大造；既出之大造，則大造不能置之虛妄無用，故必使悟司得其歸向；否則大造欺人，使人有此需要，而不能得其所求，徒增人之憂嘆而已。

宗教之中，惟有天主教獨能引人求得無限之真實。此無限之真實，即吾人所謂之天主。蓋天主教明白示人，天主爲無限真實之存在，且以因果運動，萬物偶有性，與

其次序，及終向，以及人類公意等證明之。此等証據俱見於神學，其理精確無比，孰能與之伸辨？

至論天主之性體：天主教則言天主爲無窮美善，雖合世間所有之美善，猶不能比其毫釐。

至論天主之造化工作：天主教則言世界爲天主之創物造；不然，則世界必爲自有；若爲自有，則世界亦爲造物主，是吾人有多數之造物主。此爲理之所不容也明矣。天主教又言，天主爲人最後之歸向：言大造生人，責以昭事之典，有善則賞，有惡則罰，故人離世之後，或升天國，或降地獄，皆以功罪而定斷，無後消滅之理。故人由於天主，將來仍歸於天主。

雜著 · 天主教完全適應人之需要

三百五十四

至若其他各端超越人類性能教理天主教言之無不精確論之無不詳細天主教誠能應人悟司之急需矣。

總之天主教所論之教理皆爲完善純正

之真理皆爲引人求得無限之真實絕非他教所能及蓋他教之教理皆爲率性的，有限的，而非超性的無限的真實也。如仁義，道德，慈悲等雖能以率性之力，稍窺神道，然終不能談及超性及救靈之事，終不能滿人悟司之所求。甚至有宗教自興創以來，其教理與教旨屢有變更，以誤傳誤，失其真面，實與真理千古不變之定理，大相違背。故世界宗教中除天主教外，無有一能適應人類悟司之需要。

天主教所論之教理，又非哲學家所能及。

蓋哲學家只能示人率性之理即率性之理，有時亦不能完滿解釋，況超性之道乎？故人雖精通哲理，猶覺不能滿其悟司之所求。

吾人再以天主教教理上之和諧一致，及宜於任何人之悟司觀察之，尤覺令人佩服。天主教所宣之教理，其互相有不可思議之連帶關係。如吾人若認天主爲惟一之造物真主，則不能不認世界與吾人之原始由於天主，其究竟又歸於天主。又如吾人否認靈魂之不滅性，則教會教理，何必確信教會誠命，何必恪守，因吾人在世能爲歡樂時，死後又何須賞報也。

天主教所宣之教理，頗宜於任何人之悟司，蓋以其理之深奧觀之，足供博學人研

求之資料。故聖教自初世紀以至今日，其教理雖經無數博學聖師，以及神學家哲學家之考究，猶未能發揮盡淨。再以其理之簡明觀之，雖婦孺子對於各種要理，無不能對答如流。

由上之種種證理觀之，吾故曰：天主教會誠能適應人類悟司之需要。

(二) 天主教完全適應人類欲司之需

要

人之欲司之所欲，必爲悟司之所知，蓋不知即不欲。若欲之，則悟司必知其美善，故

悟司所知其有可欲之美善，爲欲司之對象。人之悟司之所見，若爲有限真實之美善，則欲司之所欲，亦爲有限真實之美善。但世間之事物，如前所証，皆爲有限之真

實；既爲有限，則其美善亦爲有限，故終不能滿人欲司之渴望。於是吾人不得不求無限真實之美善。無限真實之美善，即天主之美善。天主教獨論天主之美善，又使吾人愛慕之，企望之，求得之，故天主教獨能適應人類欲司慕得無限之美善之急需。

天主教會非特使吾人之欲司，企慕無限之美善，且明示人獲得此無限美善之良法，故以穩妥及成全之行規告知吾人，又以賞罰獎勵等鼓舞之，警戒之。

何謂天主教示人穩妥及成全之行規？其對於倫理學所含之三部分：即對己之責，對人之責，及對造物主之責，最注重之。對己：教會則示以修身淑己，成全德學之

雜著 … 天主教完全適應人之需要

三百五十六

道。對人教會則示以無論中外文蠻，賢愚，富貧均當以愛德爲本，以體恤爲懷。對人包對家庭之責，對社會之責，對國際之責，對家庭教會則提高婦女之地位與權利，及促進家庭道德上之進步。對社會教會則明示其上下之權利與義務；而又以政府之公義與平和，及人民之自由與服從爲前提。對國際教會則忠勸以親善之道，無論平時戰時均當嚴守條約，不可稍有違犯。對造物教會則示此責爲人生之首務，故當以內敬及外敬之禮欽崇之，又當

守其誠命，遵其聖道，方能救靈。總之：天主教會以穩妥之成全之行規，告示吾人，以能達到吾人求得無限美善之目的。天主教既示人以行規，又恐人日久懈怠，故

故以賞罰之道，獎勵之法，以促進其遵守。其言天堂地獄之存在，實因賞罰而有，絕非教會之幻想；不然，有功何賞？有罪何罰？造物主之公義何在？天主教又以耶穌之善表及聖賢之遺型，常規勸吾人，以天主之聖寵爲慰人行事，不可缺少之輔助，以能求得完美之結果。

由以上証理觀之，天主教誠能引人歸向無限美善之天主，以得其欲司之對象。故吾曰：天主教完全適應人類欲司之需要。

### (三) 天主教完全適應人類覺司之需 要

天主教非惟能適應人類悟司及欲司之需要，且能適應人類覺司之需要，蓋人類

主教若能適應悟司及欲司之需要，亦當適應覺司之需要。余今舉數例以証之。天主教有外表之祭祝及禮儀，如彌撒聖祭，七件聖事等以敬天主，以贖人罪。又有祈禱，講道，聖歌等以引起吾人之熱心，使吾人對於神業特加敬重也。

天主教示人當有活動之操練，質言之即示人以勤勉勞動之道。故教會對於學術，實業，商業，農業，以及凡為人有利者，皆勸導之，提倡之，使人各有職業，各盡其責，以能榮主教靈，為最後目的。

天主教實能慰人之憂患，蓋示人各種憂患之所生，皆天主為人之利益而加之，或為補贖人之過惡，以減其罪罰。或為加增人之功德，將來能得更大之永福。

天主教既如是，宜人覺司之所求，則吾人所謂天主教完全適應人類覺司需要之一語，誠不我欺矣。

由以上三大証理觀之，天主教既完全適應人類官能之需要，則吾人之缺限已滿，希望已達，尙何求哉？凡能完全適應人類官能需要者為真宗教，如前所言；但天主教能完全適應之，故天主教為真宗教。但真宗教惟一，亦如前所言，除天主教外，無一為真宗教，亦即無一能完全適應人類官能需要之宗教也。



母教篇

來稿

一家之中，爲父母者，對於兒童之教養，各有適當之職：父執外政，重權；母供內職，尙慈。故稱父曰家嚴，母曰家慈。然兒女幼時，教養之職，則於爲母者尤倚重焉。蓋初期之教育，最屬緊要。兒童之在母手，猶泥埴之在陶人手，一任搓揉置配，不加違抗。名士拉高爾岱曰：「母之口訓，一入兒童之心，深不可及，堅不可拔矣。」

故兒童之教育，從兒童能領教之時，即當施行。古諺有云：「嬰兒喫喫識汝母兮。」蓋言嬰兒試笑試語之初，母之性情狀態，一一深印兒童之心。故熱心之母，與兒童

娛玩愛悅之際，教以習念耶穌與聖母聖

名；則耶穌及聖母之觀念，自然深刻於兒童心中。及年壯時，雖受慘火之猛攻，患難之挫折，心中常記慈母之遺訓，而口常稱耶蘇及聖母聖名矣。歐戰時有軍士於臨終前，往往叫呼其母，而其聲中常念耶穌及聖母聖名者，無他，未忘幼時之良好教育也。故爲母者，苟能善教兒童，習誦短經，則兒童心地之培植，自亦加人一等矣。名士肋梅師特爾曰：一人至十歲，即當學爲聖爲賢之道，若離母膝而猶未學此，真兒童之大不幸也。」反是，若爲母者，從兒女幼時，即以修德之觀念，印刻於兒童腦筋中，則後日雖受惡習之蒙蔽，良好之印像，終不能盡淨消滅也。

古人有言曰：「成偉大人物者，母親之功

也。一準此凡教友之成大聖大賢者，其初學之地點，非即母之膝上乎？故兒女幼時，始教之以教中要理，繼導之以修德途徑；務使兒童之心，脫離世幻，但愛天上神美，斯不失爲賢母矣。

吁，重矣哉，兒童之教育也。非爲母者，處心積慮，朝斯夕斯不爲功也。雖然，如是重大之職，一母之力，曷能勝之乎？曰：以人力言之，固屬難能，然熱切祈禱，依賴天主神佑，未有不能勝任者也。蓋熱切之祈禱，上則與主契合，下則增助人力，難者易而勞者逸矣。

由是觀之，母之熱心愈大，則母之教育愈生效力。蓋賢聖之母，其所言所行者，無不聖善，能不感發兒童之心乎？反是爲母者，

不善行神業，勤守教規，我不知其如何教育兒童也。教養不善，則兒童之一生，亦可預卜矣。

聞人曰：「賢婦爲一家之中心點，團結點。」此非無因，蓋無論其爲人母，爲人妻，皆具團結全家之原動力，既能陶成其兒童，又能感格其丈夫，則賢婦女之直接補助於社會者，豈淺鮮哉？

名人拉默底納稱己母之賢德曰：「幸矣，我家有一賢聖之母，不特獨善其身，必且兼善兒輩，一以造就兒輩爲天主之人物爲已職。母亦未嘗用特殊之教育法，惟熱切祈禱，呼籲天主之寵助耳。彼之一呼一吸，一舉一動，莫不出以至情，激勵兒輩，導

引兒輩也。」又曰：「兒輩幼時，早起晚眠，飯前飯後，母常教念簡短經文，兒輩亦久以母親之膝，爲家庭中之念經臺矣。每見母親斂神祈禱時，面光煥發，兒童心中感

思多矣。彼引兒輩同禱時，音容笑貌，更藹然可親，肅然可敬也。」此真賢母之懿表，

世之爲母者，欲善教其兒童，師法之可也。古人有云：「有是母，有是子。」故母而賢，所教之兒童亦賢；母而不賢，所教之兒童難必賢矣；爲母之職，豈可忽哉？舊反教史者某嘗評論曰：「舊時之法國，固眾主教

教士所組織成者；然法國之所以能持至今日而不衰敗者，非獨主教及教士化導之力，亦眾賢母教養之功，有以助之也。」  
今試剖解此義，俾人更能洞明寵愛之爲物。「天主之神恩，」此泛言寵愛，言其宗也。「與人之靈魂，常有內性之契合，」此切言寵愛，言其類也。其他諸語言寵愛之

下編

總論

徐宗澤

龍愛  
意義

聖寵分寵佑與寵愛。寵佑已於上編言之，茲言寵愛。

寵愛乃天主之神恩，與人靈魂常有內性之契合；因之人密接的 Immediate 正式的 Formaliter 成爲聖人，義人，中悅天主，爲天主之嗣子，而有立常生功勞之能力，得天國之名分者也。

效。「聖人」言無重罪也。「義人」言靈魂在超性方面之完美也。「中悅天主」言人爲天主之契友也。「密接的，正式的」言上述諸神效，由寵愛之本身直接產生，非間接藉他助以來者也。

寵愛對天主而言，乃言天主性體之通與。Participatio naturae divinae，即言人有寵愛，宛如有天主之性體；又曰立嗣，Eliatio adoptiva，即言人有寵愛，成爲天主之嗣子；又曰友誼。

寵愛對超性之德能而言，乃爲超性生命之性體，諸德之根基。

寵愛對天國之永福而言，乃爲嗣子得產之權，即言人有寵愛，乃有天國之名分。寵愛對人之靈明性而言，乃爲義德，生命，

龍愛對倫理之動作而言，乃謂此等動作之價格，（即言倫理之動作）得寵愛之美麗，純淨。

寵愛使人成爲義人；人有寵愛，即見寵愛於天主；而人所以見寵愛於天主者，因無重罪故；其致此之道，則爲致義。Inse-heatio，之方法；故論寵愛亦曰論致義。

### 第一章 論致義之性體

龍愛者，使人成聖。成聖之道，致義爲明。初步致義，即義德，丁文曰：Justificatio，此語來自Justitia，譯曰：義德。義謂人各尊敬彼此所有之名分，毋相侵犯。

此處所謂之義德，不採取是義，然謂人之正直準備，完全序次，即隸屬歸向之意，於天主，因其

爲超性之終向也。

致義能有施動與被動之分別：施動的致義，即天主令人歸向於己，而得列於超性倫序之中。

被動的致義，即向此超性之義德而進行。

故致義一語，依此剖解，能言二事：

一、自無而至有，即自無寵愛，而至有寵愛；  
二、自有罪之境位，至義德即謂無罪之境位。

第一式之致義，惟天神原祖及聖母瑪利亞等有之；

第二式之致義，則諸凡人皆可有之。

此章所論者，即致義之性體。

### 第一節 致義赦免罪過

題旨及釋義。致義之定義，脫利滕公會議

言之詳明，其言曰：致義，乃人自生而在原祖亞當後裔之地位，因耶穌基利斯督救世主之故，進升於天主嗣子之地位。準此致義一言革新，即言從一狀態改遷至一更優美之狀態言革新，即言人得此神效完全由耶穌救贖之功二言完美，即自原罪或重罪之中因獲罪之赦寵之得而有天主之寵愛三言內化，即天主之寵愛附貼人靈而鎔化之改變之宛如新性四言耶穌之功，即言人得此神效完全由耶穌救贖之功故致義在人獲罪過之寬赦，聖寵之傾注。特赦罪惡，且赦罪罰；至少改永罰爲暫罰。寬赦者，非掩蓋之謂，使罪不見，亦非不負責之謂，而罪之實在仍留，然謂罪之真赦，即罪所留於人靈上之無論著形的倫理的腐點，完全洗刷之而剷除之也。聖寵之傾注，即人得獲天主之寵愛，常留

在人靈，使人之靈魂華麗，而見悅於天主。以上所言，爲聖教會之信德道理，脫利膝公會議 *Ex Trid. S. C. Gen. 5.* 論領洗之致義，其目的在駁斥誓反教人之說。

誓反教人謂原罪乃人之私慾偏情，從此慾情中產出許多罪過。

公會議謂人在領洗時得赦此原罪。

公會議雖論領洗時之赦原罪，然亦可貼合於告解時，及發上等痛悔時之赦罪；蓋彼此皆爲致義之赦罪則一也。

**誓反教之異端**，致義之論，爲誓反教道理之根本論。路得謂原祖犯罪後，人之性體，已根本敗壞，人有原罪而受此私慾偏情之累；且此慾情實乃罪過。人雖得領洗，而

此慾情仍在。蓋人領洗時，並不邀獲罪過之赦；惟藉耶穌之功勞，此罪過掩蓋不見耳。故致義人靈不得內性之革新，惟在外表之粉飾。

**表之粉飾。**

**罪過** 人在致義之際，如領洗時，發上等

痛悔時，告解時，依聖經之語，人之

**救免** 罪過或云洗滌，或云消滅，或云清潔。如若望聖經第一章第十二節曰：「翌日，

若翰見耶穌就已告人曰：此除免世罪之羔羊也。」聖詠第五章第九節曰：「望吾主灑我，而我自潔洗我，而我自白，白於雪。」先知

米加第七章第十八節曰：「有何神似爾哉？爾赦免十一章第十一節曰：「勿視吾罪，然消滅吾之諸愆。」五第愆，知

等等，指罪過之實在寬赦，非如誓反教之所謂掩蓋也。故吾知人在致義之時，罪過

實在赦免，天主之義怒平息，罪人立即成爲義人，聖人而得天主之寵愛。

**罪過赦免** 凡謂人在致義之際，罪不赦之理証

免者，或因天主不能赦，或因天主不欲赦。然二者之理由，都欠圓滿。蓋赦罪云者，非謂人前犯之罪，使無此犯罪之事實也；然消免其既往之咎，洗刷其污跡耳。

人犯罪，被得罪者天主；致義之際，天主何不能赦其罪耶？且天主欲眾人得救己靈，救己靈須無罪過，故天主必欲救人罪，亦明甚。原祖因一罪之故，而使原義 *Justitia originalis* 失去耶穌救贖之功，豈不能恢復人已失之義德者哉？

歐美小說作家評論

品 譯

安徒生 Han-Christian Andersen (一八〇

五—一八七五)

安徒生是丹麥有名的詩人和小說家。他是鞋匠之子，他的學問從游歷歐洲各地而得來底，他也到過東方。他的詩有空想的和憂鬱的印象。但他那新奇的而變化的小說和短篇，似乎在北方的冥淵之中想出，而在東方的光天之下寫出底。他那心理的描寫，沒有比它再味美的了，比方天鵝，鴨，狗，鼠，蝸牛，和其餘的家獸，它們在他的故事裡充滿了，它們在不死的靈魂之高尚前面，都低着頭致敬呢。

誰都可看旅伴 *Le Camarade de Voyage*，飛

箱 Le Coffre volant 槐爾特馬大斯傳 His-  
toire de Waldemar Dace 雪人 L'Homme de  
neige 冰山聖母 La Vierge des glaciers 短篇  
選本 Contes choisis 安徒生的短篇雷薩  
克法譯本 (Contes d'Andersen, traduction  
de Leyssac).

莫泊桑 (Guy de Maupassant 一八五〇—一八九三年)

莫泊桑是弗羅倍爾 (Flaubert) 的弟子，亞甘 (Emile Flaguet) 說：「他是本世紀最偉大的寫實派小說家。」他專究靈學，一八九三年六月七日，狂病而死。

他的作品，以短篇小說為最有名，他的小說，有愉快的，有憂鬱的，大概十分粗野的，影響於現代的人們，如同拉豐登 (La

Fontaine) 的寓言之影響於他當代的人們一般；這是勒美脫爾 (Jules Lemaitre) 說，女子的故事，恣橫的鄉下人和滑稽的村人，都是蒙昧的原始人的各種故事。(現代第六輯, Les Contemporains, 6<sup>e</sup> série). 這

較為劇烈的表示，無論形質的愛情，私利，粗野，率直的殘酷等，他是極其耽於肉體的娛樂者，他還滿意激昂於這個娛樂裡呢。(現代第一輯，第二〇〇面, Les Contemporains, 1<sup>re</sup> série, page 300).

他的小說，有第一品的文學價值，這是眾人共認底，到底，社會之所以去念它們，大概不是因為它們的文章，然而因為它們的不端雅的故事。

莫泊桑最後的作品，在道德方面，着實較

少可責之處。《白日之下》(Au soleil)，在水之上(Sur l'eau)，《伯多祿和若望》(Pierre et Jean)... 奧朗陶夫書店(Librarie Ollendorff)出版的。《莫泊桑的短篇小說》，這個選本，也不是爲少年們底。

### ◎論小說和電影

現在社會上所出版的愛情小說，所導演的愛情影片，一大部分對於男女戀愛的一件事情，弄得神妙莫測；其情景描寫得淋漓盡致，斷非普通人日常在生活中所能遇見的事。青年男女心性不定，經驗不充，而知識又不够，對於這種小說電影讀之看之，恍如身歷其境，冀有所遇，於是一個個的醉生夢死，過他們幻想生活。這些小說作者，或電影導演家，我們無以罵之，罵之曰：「始作俑者，其無後乎。」

錄婦女雜誌

◎新時代評論十七  
**婦女勞工問題** 從前是家庭制的工業，現在變爲工場的工業。於是許多人到工廠中去作工爲生活了！中國婦女，本來專事家務，在家縫紉烹調，和紡織，農作時，在田裏，做工作。現在因爲城市中工廠林立，活

命便當，婦女覺鄉村生活可厭，都到城市工場中作工了！

雖然，在工廠中作工，活命似覺便當，然而有許多的害處。婦女的本分，本當在家庭中生活的，一家團聚，樂也何如！但在工廠制下，一家都到工場，離開家庭，從早到晚，常不在家。家中無人照料，小兒無人管理，失掉家庭的幸福。就是偶而回

家，或放工回家，也無家庭的興趣。

於是種種不道德的娛樂，到外邊去尋求，賭博呀，看戲呀，遊蕩呀，都隨之而發生了！至論在工廠裏，又有許多不好的事情：男女雜處，言語齷齪，舉動粗陋，種種損壞道德的機會，很多很多。婦女智識薄弱，易受人欺，因之失足墮落，名譽損失者，時有所聞。婦女體力，不如男工，重笨的工作，不能勝任的。每日關閉工廠，空氣極不適宜，又有幾種工作，不相稱於婦女的。有時作工時間太長，日中做工不已，而又繼之以夜工，於是疾病叢生，得不償失。

以上所言，大抵表示工廠工作不適合於婦女。然而處現在制度之下，要禁止子女不到工廠內去作工，實在是很難的事，惟

當爲她們籌幾種方法，保護她的道德，力量，生計爲第一件要事罷！

一、工作時間不可太長，最多每日八時；否則，女子力量不能擔任家庭中的事務，不能顧及。夜工斷不能去做。

二、工資不可過少，工廠中往往利用女工，以爲工資減低，而所作的工作和時間，並不少於男工；這是不公道的。

三、保護女子的設施，女子在廠工作，對於貞德所遇的危險，必多於男子；故廠中之設備，管理，交際，衛生等事，須妥爲佈置，方能適稱婦女的人格。總之無論在精神上，身體上，道德上，生活上，女子在工廠作工，廠主和僱主當代爲籌備妥切；這是愛德和公義所要求的。若

雜著 新時代評論

三百六十八

女子居家不出外作工，這是更好。

廢除家庭的妄談

走於極端的社會主義派，謂男女平等，是天經地義，男子在社會上服務，成功大事業；女子則深閉家庭，不能顯親揚名，其故皆由家庭累之。蓋一經結婚，則養子育女，被家庭束縛了！現在所以要把家庭社會化，方能發展女子的才能，為社會造福。

這種思想，十分危險，萬不能認可的。因為家庭是組織國家的要素，家庭不能拆散的。家庭變了社會化，則人將視家庭是一個旅館，夫妻無團聚的快樂，子女失其所依，社會上的道德將不堪聞問。

可惜現在工廠發達的地方，女子自早外出，在工廠內作工，至深晚而歸家，實在無

家庭生活的樂趣，甚至有許多人們，放棄家庭的生活，情願到公共飯店或旅館中去居住，制止生育，避去盡傳類的本分。凡此種種行為，無非是個人主義的自私自利心，萬不可為訓。

吾國的家庭制度，組織十分完備的，我們當利用家庭的組織，以鞏固我們的國家。孫中山先生說：「中國人對於家族和宗族的團結力非常强大，往往因為保護宗族起見，寧肯犧牲家性命。民族主義第一講」又曰：「我們便要善用中國固有的團體，像家族團體和宗族團體，大家聯合起來，成一個大國族團體。」由此觀之，孫總理極重視中國的家族制度；若要廢除宗族法，家庭制，這豈是孫總理的信徒嗎？

教中新聞

近事



●當今教皇第一次出宮記 潮自一八七〇

熱忱於此可見一斑矣。

年。教廷領土被奪後。教皇庇護第九。誓不出宮門一步。以示消極抵禦諸侵畧者。嗣後諸教皇咸守其例。今則和約既成。教皇遂無自禁宮中之必要。故於本年七月廿五日下午六句鐘。作初次出宮迎聖體之舉矣。教皇乘錦繡之顯轎。用瑞士禁衛軍先導。教廷諸要人。以及各修會代表。

(一)順慶(南充縣)宗座代牧區。自成都教區分出。新區佔十二縣。信友共一八三九五人。本籍司鐸二十位。

(二)萬縣宗座監牧區。自重慶教區分出。新區佔十縣。信友二二九六〇。本籍司鐸二十三位。

(三)雅州(雅安縣)宗座監牧區。自敘州(宜賓縣)教區分出。新區佔十縣。信友七一八二。本籍司鐸十三位。

(四)四平街(遼寧黎樹縣)宗座監牧區。自遼寧(巴黎外方傳教會)及熱河(比國聖母聖心會)教區分出。歸加拿大魁卜克外方傳教會司鐸接管。

(五)邵武(福建西北)自立傳教區。自福清(班國多明我會)教區分出。歸德國救世主會司鐸接管。

皆屈膝下跪。寂靜無聲。而恭領教皇之頒賜。宗徒遐福云。

●羅瑪傳信部發表新教區六處 羅瑪傳信通訊社電。七月八日傳信部命令。中國傳教區域增添六新教區。至此中國共有九十四教區矣。內中三十一區係當今教宗庇護十一世增設者。教宗建設中華教務之

一千九百二十九年九月

(六) 黃州(湖北黃岡縣)自立傳教區。自漢口(意國威尼克斯省方濟各會)教區分出歸特倫德省方濟各會司鐸接管。

● 河北蠡縣教區改爲安國宗座代牧區  
一九二四年四月十五日教宗敕立之蠡縣監牧區(只六縣之地)雖孫大司牧已於一九二六年十月二十八日由教宗躬行祝聖擢爲愛司朋主教但教區名稱仍之。宗座近鑒其五年以來奮勉之工作與驚人之成績乃於七月八日頒諭陞爲宗座代牧區並因所轄六縣中以安國位居中央交通便利將成爲事業之中心故同時改名安國代牧區。代牧孫公年逾花甲而建設精神極富本社同人謹祝新代牧區教務進行一日千里。

● 四川靖蠻碑略歷  
清光緒中葉四川大足之龍水鎮有余匪俗稱蠻子者號棟臣連絡鎮紳糾合地痞仇殺天主教每於年中六月十八九日因地方人民舉辦靈官會之期遂乘機起事刦財掠物冀圖僥倖若光緒十二年十四年均嘯聚數千焚教堂逐教民掠得財物以便

了事迨光緒十六年始則將教民逐散刦財之餘復擒教民而殺之本鎮教民之致命者有趙龍黃陳等十餘人。縣令陽保教而陰違乃由上峯連委張周諸大員來鎮查辦亦莫如之何至光緒廿四年尤爲更甚匪將本鎮教民驚散財物掠盡不已且四出打教并將榮昌縣屬河包場天主堂所駐之法籍司鐸華公生擒次將駐銅果之龍水鎮人民司鐸黃公擒去住匪營者三月且將上峯委救司鐸之周軍門同扣匪營事聞清帝遣欽差王大臣統率大兵臨鎮撫勦乃欽差許余匪以銀萬兩得誘釋華公而黃公致命旋得生擒匪首余棟臣本鎮人民及附從者始駭奔散故欽差決將龍水鎮焚毀庶免再肇禍端。因縣令丁昌燕邀同閩邑紳民再四籲情乃蒙俯允當將龍水鎮塲名改作歸化塲書立額匾於塲中大橋頭(今被消毀無存)紳民戴德故豎靖蠻之碑於塲口大道之傍以誌永久此靖蠻碑之所由來也茲因該碑年逾卅被泥渣沒去下半截不能全觀本塲天主堂會長執事特邀數同志於民國十八年三月將碑掘出同立碑前攝影登報俾全國教胞

均得瞻此數十年前。余蠻禍教結束之紀念物也。現刻本場民教實屬親善而相安。將來聖教廣揚可預卜也。經曰。致命之血。聖教之種。信不誣也。附碑文中四大字曰。信孚中外。右六字曰。闔邑紳民公立。左十七字曰。大清光緒二十四年欽差大臣王。

大足黃若瑟

●四川彭縣白鹿場領報修院舉行遊

聖之誌盛 本院舉行遊聖體之慶典。歷來有年。曩

昔均在院外遊行。近因匪風日甚。改遊於院內。蓋院內地方寬廣。房屋高大。稍事點綴。極形美觀。聖體瞻禮之前半月。陰雨連綿。最近之數日。忽又大雨傾盆。至瞻禮本日。(陽五月廿日)各種陳設。毫無阻碍。籌備之地點。共分三處。即經堂。中庭。花園是也。是日午後二鐘。持卷入場者。紛紛齊集。少間。由院長預定之唐公登臺講演。洋洋數千言。將耶穌建立聖體聖事之愛情。及吾人應當還愛之本分。發揮盡致。聞者莫不熱心勃發。講演甫畢。鼓掌之聲。如雷而起。時已鐘鳴三下矣。於是大小修院之修生。魚貫入堂。唱本日暮課經畢。即由姚公主禮。恭捧聖體。出堂遊行。經

聲樂聲。載道盈耳。聖體左右。有垂髫之童。遍撒五色鮮花。行行重行行。始至廓外之花園。園中設一祭臺。聖體至此。舉行降福。再由花園甬道前行。乃抵中庭之祭臺。再行降福。然後轉入經堂。禮畢。陳公親為攝影。以作紀念。此次聖體出堂遊行。秩序井然。雖來賓最雜。士農工商外。尚有各黨各派。惟聖體所至之處。無不跪地致敬。最異者。則黃冠之徒。亦稽首匍匐云。

自新來稿

●江西饒州祝聖徐主教誌盛 江西東境

主教田公烈諾。自蒞任以來。辦理教務。勤勞素著。艱苦儉嘗。近因年邁力衰。不堪煩劇。乃向教廷懇辭。另簡賢能。俾教務蒸蒸日上。有美籍司鐸徐公安慶。於民國十二年來華。正月十一日到饒州後。往餘江教堂學習華語。未幾。任爲美籍司鐸領袖。奉調管理饒州教堂。數年來辦事敏捷。不辭勞苦。教內教外。無不歡聲載道。田公以爲接替有人。遂奏請教廷。本年五月三十日奉羅瑪教皇上諭。內閣特委徐安慶爲江西饒州廣信撫州等教區主教。擇定七月十四日舉行祝聖典禮。先期在男女堂內外佈置一切。繁

就彩布牌樓。自男堂巷口起至仁慈堂大門止。鋪張五色彩布。聖堂內高懸各國旗幟。以及五色彩花。觀者咸嘖嘖稱羨。嗣有漢陽高主教。贛州和主教。吉安梅主教。以及各區司鐸。不下四十餘位。各屬信友。約計二千餘人。本城各公團各機關以及各信友。恭送大紅綢緞匾額八十餘副。十三日遊行街市。靖衛音樂隊。洋鼓洋號爲之前導。極其熱鬧。畢將匾額懸掛滿堂。金光燦爛。甚爲壯觀。十四日天氣晴朗。清風涼爽。鐘鳴七句。各機關各公團蒞堂參觀。旋見各主教禮服入堂。主禮者田公烈諾。和梅二主教爲之。裏禮。彌撒中。風琴唱經歌聲。嘹亮上徹雲霄。堂中教友雖擁擠非常。然肅靜無譁。十句鐘禮畢。竹爆喧天。鼓號齊鳴。新主教出堂。舉手降福。各信友歡呼萬歲。各界人員亦同聲道賀。午後三句鐘。新主教舉行聖體降福。後攝影留作紀念。是日設席二百桌。以宴來賓。無不盡歡而散。夜則電燈高懸。幾如白晝。復往秦家山施放燐花。觀者人山人海。咸謂此次熱鬧。未曾見過。

(周佐臣)

## ◎江西景德鎮歡送田主教歸國

查我贛

東教務。向由法籍味增會。派鐸經理。近得美籍同會。派鐸助理。田主教近以耄耋之年。理事恐不勝煩。乞休退養。教宗允其所求。委任美籍徐安慶司鐸繼任。徐公旣被聖主教。田公乃得歸。信友感公之政蹟。盛備歡送。乃趕具編額。以彰行旌。個人饋贈。尤以茶葉見貺爲多。臨行時。信友齊集一堂。領受末次降福。而依依不捨之情。現於顏色。公亦動懷。鐘鳴十下。樂隊大奏。公登車矣。編額前導。書有德享壽考。大德難忘等語。樂隊徐行。公車在中。來賓殿後。一路鞭炮不絕於耳。游行點餘鐘。未盡市街什一。即由小巷下河。蓋時天炎熱。公不忍以一人之故。而重勞衆。所得君子不盡人之歡。不竭人之力。於公有焉。登舟之際。步鐸持照。廣爲攝影。以存紀念。畢同登舟。鞭炮復鳴。軍樂齊作。江畔舟中。巾帽氣空。高呼主教萬歲。公在中國三十六年。其平生心血。貢獻於我國傳教。丁年奉使。皓首歸國。氣同裏戶還鄉矣。當公初至。即理上海賬房。旋調贛東。庚子之役。充爲隨營司鐸。後傳教於南豐。景德等處。卓著功績。主教和公沒。公繼之。在任總理教務十八年。

(來稿)

●江西和主教駕各屬付堅振 江西省屬  
贛南主教和若望公以該教區所轄之民衆地闊難以齊來總堂領受聖事而堅振一蹟又是教民中之第二要著故自二月份起馳往各地施行堅振聖事不遺餘力聞五月中當抵唐堂茲已函知唐堂馬司鐸謂宜報定名額以備屆時享受我主第三位之寵照也。（朱里伯）

●贛南教民將擬組織改良教職會 江西  
贛南教民以現在潮流之所迫時勢之所趨對於教育方面應亟圖發展而尤早宜改良教職員爲始無論經文小學以及高小中學皆宜具有相當學識始能充任如我贛南各堂學校其教職員以教員爲重要故有將宜組織改良教職會之舉云

（朱里伯）

●陝西高陵通遠方恭遊耶穌聖心略  
誌 本年陝西西安高陵通遠方總堂初次迎耶穌聖心禮儀之隆較之他大瞻禮尤甚是以前日方濟各會修女將大堂點綴一新五光十色輝煌奪目祭臺上金花燦爛燈燭輝煌更爲美觀欄杆空處設置一小棹上貢耶

蘇聖心像一尊奇花異草羅列兩行儼然一小祭臺也。上有電燈三盞各用異色燈泡光線直射聖心像之上光明無比美麗難言觀者莫不稱奇也六月三十日爲聖心月之末日是日天氣清朗動風徐來而不甚熱也午前八句鐘聲洪洪附近各堂信友與教外之人來瞻禮者擁擠一堂幾無容膝之地旋由聖心大修院院長班錫尼司鐸舉行大禮彌撒以謝耶穌聖心特別照顧本教區於患難之中也彌撒畢男教友整隊由堂出發先有十字引導後有聖體童子軍皆着制服胸前均帶聖心徽章其後爲本處音樂隊奏樂其聲婉轉清晰悅耳可聽又有聖心大修院修生十餘位方濟各會修士六位中西司鐸五位白衣方巾高唱拉丁詩歌讚頌耶穌聖心一字一珠清揚婉轉幾令聞而神遊雲漢繼有本教區主教戴公身披大敝衣左右五六品衣祭服恭陪主教緩步徐行次有熱心教友六名一律白衣高舉耶穌聖心像者四人左右扶持者二人恭盡其職敬畏匪常不覺現於外表誠能起人愛主之心油然而生再次有修女引領女生多人有持聖像者有

舉聖旗者。有持革命軍旗者。高聲朗誦聖心禱文。未後女信友整隊隨行。周遊城郭。沿途唱經之聲。洋洋盈耳。是日外界人士多來觀禮。莫不嘆服公教欽崇天主之熱衷。是故有心研究宗教者。可以藉此認識真主。崇奉真教。與人救靈之道。有益匪淺。鮮也。

(來稿)

● 宜昌文都修院歡迎華籍司鐸並文藝會第一次開幕之經過

宜昌教區之華

籍司鐸。於降臨瞻禮。同總堂避靜。文都修院院長龔公本仁。以諸鐸跋山涉水。救靈工作。刻無暇晷。且年來與共黨慶戰。經驗閱歷。必有以鉤。後生五月廿八日。修院文藝會成立。特請鄧主教暨各司鐸蒞止。藉作熱烈之歡迎。立會宗旨。原欲文章器識。互相觀摩。其科目以國文鍊丁爲重。首由修生沈文韜報告開會程序。安祥盈致歡迎詞。稿長不錄。繼則諸生依次念成績。有理想者。有辯論者。有紀事者。有恢諸者。有護衛正道者。有証明真理者。高談闊論。諸鐸喜形於色。同聲交讚。終由華籍司鐸臨時推舉代表胡公鳴舉致答詞。莊嚴處。希望處。無不淋漓盡致。一往情深。

誠言語科人也。時鐘鳴十二。乃散會午餐云。裴夢樓  
● 宜昌文都修院表賀教宗比約十一  
位晉鐸五旬金慶。伏以天開壽宇。瑞氣紛騰。人上春臺。祥風廣被。綸韶自九重而出。神恩頒遍寰中。金繩垂八極而遙。教澤長流宇內。睹風雲之際會。咸樹心旌。仰日月之光華。同殷戶禱。恭維我教宗功昭乾健。德懋坤維。聖寵門開。喚進回頭浪子。宗基鞏固。覓來歸棧亡羊。接比約第十一神權。光生寶座。溯晉鐸歷五旬聖史。慶叶金期。羅萬國之奇珍。明堂點綴。萃五洲之方物。御苑鋪陳。蕩蕩巍巍。歌洪範之九五。麟麟炳炳。進賀表者八千。小子等質等砾。村同樗櫟。穩植根基之地。恒依覆幬之天。全身沾雨露之滋。成器勉瑚璉之重。神情飛越。幾欲隨江淮河漢。以來朝禮。儀多疏愧。未備璆琳琅玕而貢獻。雀知報喜。律乏黃鐘。雞欲鳴晨。調非白雪。但藉誠懇之筆。聊書愛戴之詞。奉萬象之神花。表一團之愛火。一年敬禮。期聖代造化廷釐。萬壽無疆。祝我后康強。叶吉情殷。愛日謹稽首於華誦岡宮。望切瞻雲。祈降福於文都修院。謹拜表以聞。

宜昌文都修院全體敬祝

○武昌總堂恭迎聖體  
巴豐

武昌教區年來概

像裏以二蠟次爲本堂文學中學學生持蠟隊。次爲仁愛會及嘉辣會修女唱經班。次爲女童撒花隊。次爲修生獻

○武昌總堂恭迎聖體紀 武昌教區年來賴

監督大公熱小善拉素和古利亞達士及聖體神父公

爲光榮在阿斯第亞內之耶穌及加增信友熱愛聖體之

忱起見。曾舉行恭迎聖體大禮。當時頗極一時之盛。今歲

聖體瞻禮。艾公因尚在巡閱所屬教務。本區崇正修院院

長都令。頃云議成刑。元明廢補一刑。留待堂內審以貢等。

長郭公隨去歲成例先期籌備一場屆時堂丙餌以頭等

彩飾堂外門首高搭彩棚教士住房因爲恭迎聖體路綫

亦滿以紅綠各色綢綾紮飾。修院大場中備祭台一。祭台

前後所繡花彩。尤爲美麗絕倫。地下均鋪以紅綠花毯。以

昔人有分之於風氣者，一地會以風氣之不同，其

備。陰神賜。羣友跪拜之。用聖堂之石爲艾公所立之聖若。

瑟善功會兼武昌育嬰總堂內亦設祭台一座祭台周圍

彩飾與名花爭艷。香氣拂人。沿聖體所經之路。均以綢布

塔成彩架。是日八時。由郭公主祭天禮罷。撤本城外大堤。

（俗稱少男）不塗脂粉。及長新系委詳山本堂持公

**口**（俗稱沙房）本堂隸公及陽新縣姜神山本堂時公

五六品聖方濟各會英文月報主筆紀公司禮彌撒後首

由二修生前導。次爲本堂小學男童女童。次爲修生持苦

重  
事  
一  
故中新聞

近事  
卷中新聞

像裏以二蠟。次爲本堂文學中學學生持蠟隊。次爲仁愛會及嘉辣會修女唱經班。次爲女童撒花隊。次爲修生鈴。及以吊爐獻香。後爲文學中學校長及教職員舉天棚。郭公高擎聖體。軻時二公輔之。最後殿以男女教友。一路緩緩而行。鈴聲。修女唱經聲。教友誦經聲。雍穆逾恒。先經教士住房至修院內供聖體。舉行聖體降福。教友皆恪恭領受降福。熱心異常。降福後由教士住房外繞道至育嬰堂。嬰堂降福畢。折回由聖堂大門進堂舉行第三次聖體降福而散。至主日城外大堤口堂亦舉行斯禮。堂內外花彩琳瑯。怡心悅目。教友來與禮者益多。堂內幾有人滿之患。由本堂陶公主禮。時公紀公副之。遊行秩序與總堂畧同。惟以庭院較小。僅於園中聖母洞前置祭台一備聖體降福。但教友之恭謹熱心。則不減總堂云。(斯篇早已草就。因事擱置忘寄。茲單前篇。連類憶及之。亟錄於此。以示武昌教務之一斑。諒不以明日黃花見笑也。) 葉樹聲

一千九百二十九年曆陽月九

黎明。赫矣清秀之象。皎然白璧之形。出陽谷而露面。升咸

池而擢秀。宇宙逞其媚。萬物舒其冕。澡早膳後修生等

開始工作。或繁花結彩。或懸旌掛旗。莫不自出心裁各奏

其長。設露天祭台於廣場正中。陳設清雅。擺列新奇。彬彬

之景。不啻入一新世界矣。下午二時半。信友之齊集者已

達數百。咸欣欣然有喜色。熙熙然有裕容。鐘未三點。蟻附

蜂擁而來者。更多於前。少長不齊。男女雜沓。舉袂成蔭。揮

汗成雨。瞻觀歎美。道爲之塞。錶指三正鐘聲。噏噏。各人分

成團體。排列於大修院路旁。未幾。主教捧聖體。緩步徐出。

於是萬口肅靜。但聞經聲朗朗。一隊既過。一隊又踵。或默

禱。或歌詠。元妙足以感人之情。精微足以動主之聽。安步

莊嚴。風不揚塵。男信友及修士行於聖體之前。女信友及

修女殿於聖體之後。環繞一匝。始於大修院場中。行聖體

降福。旣畢。卽向小修院進發。廻環曲折。始至小修院廣場

中。復行聖體降福如前。終乃至小修院聖堂中。再行大禮

降福。鐘鳴四點。全會告終。此次甯波空前起後之恭迎聖

體。可謂吾甯波鮮花之第一朵。光榮之第一页。俟後每年

繼行。各處繼行。直至有全國聖體大會。萬國聖體大會之出現。吾於此甯波之初次聖體大會有厚望也。(沈鼎臣)

●狼山朝聖記畧 狼山爲南通依佛之首地。每逢春日。匪特本縣居民。如顛若狂。焚香頂祝。卽鄰縣黎庶。若如若。若泰。若海門。啟東等縣。莫不歡欣踴躍。聯袂偕

來。每年消耗。殆以千萬計。我教之傳道斯土者。見左道旁門之惑衆。眞光之沉於黑暗也。心焉傷之。爰於山之北麓。購地數畝。鳩工集材。逾年而聖堂告竣。於是坍港(老三

港昔有聖堂今已坍去)信友復得誦經跪禱之所。莫不大稱其便。年屆聖母月開始之期。必有司鐸前往主祭。以

揚慈母之懿德。而增教友之神火。慨負笈滄濱。未得一與

其盛。引爲憾事。今養疴家居。得邀三兩知友。買轍而往。堂

中花綵滿張。門外國旗招展。若慶賀聖母之盛德。歡迎教

友之來堂者。天方破曉。袁彌司鐸先行聖祭。領主者有百

人之多。時通城通民校之男學生百餘人。操服持旗鳴樂

以進。分八字形立於堂門左右。俄而樂聲齊鳴。汽車疾馳

而至。則邱總鐸。偕施縣長。蘇科長等至矣。九時行大禮彌

撒。總鐸主祭。袁鐸奏琴。雜以惟啞龍、湯黃、二鐸唱經。琴聲婉轉。歌音清越。聞者悅之。彌撒後。繼以聖體降福。十一時始得出堂。是日教友之前來致敬者。有四五百人之多。領主者約近二百。外教人之到堂觀望者。亦頗形踴躍。幾有人滿之患。午刻大謹政紳各界到者。除施縣長、蘇科長外。有狼山之公安局長。及紳士孫錦章等十餘人。惜朱主教以事在滬。如覽美中不足云。

(張仕明)

●台州海門教友歡迎三位新司鐸榮

旋誌畧 潮自台州劃為胡主教代牧區以來。不三稔。已增五位司鐸。吾台州教區前途已有厚望。今民國十八年夏。忽又加增三位新鐸。蘇公釋蒙。(其胞兄在溫州平陽縣為副本堂)林公若網。戴公若望。(其從兄在海門為聖心小學校長)三司鐸於寧波浙江總大修院。六年含英。三餘咀華。道德高尚。學識卓越。今卒業榮旋。為吾台教區。更增希望。歡迎一典。自不容已。於是海門傳信會會長及各教友等。除求三新司鐸獻五六品大禮彌撒。降福外。於陽六月廿日。開歡迎大會。五光十色。點綴雅緻。

近事

教中新聞

歡迎之裝璜也。人山人海。比肩接踵。歡迎之來賓也。琴聲揣揣。誦聲朗朗。歡迎之歌頌也。其容蕩然。其聲鏗然。新鐸之答謝辭也。是會約歷二小時之久。至論開會秩序。井然如儀。後攝影。以示不忘。午刻設筵數十桌。以款來賓。已而鐘鳴二下。信友集堂。望新司鐸五六品大禮降福。後始各盡歡而散。記者躬與其盛。深幸梓里又添三位司鐸。定於教務前途。大有裨益。爰忻然拉雜記之。以贅閱者。(來稿)

●江蘇海門主教公署行落成禮 本年六月二十三號。海門主教公署行落成典禮。同時又開區總會成立大會。先期發出通告書。及開會秩序單兩紙。故七縣均有代表蒞會。惟如靖泰三縣教友人數稀少。未能單獨立會。因而附於南通區內各總堂進行會職自簽到者。共四十四人。神長班除朱主教張監理司鐸外。有黃若、黃斐、邱襄等總鐸。暨各本鐸計共十六位。是日晨七下二刻。主教行五六品唱經彌撒。彌撒畢。已鐘鳴九下二刻。始振鈴開會。會場設在錫類中學禮堂。茲將開會情形報告如下。(一)振鈴開會。(二)向聖心像誦禱。(三)張監理司鐸

一九二九年陽曆九月

報告開會宗旨。及解釋會章。(四)討論正會長產生問題。  
(結果正會長由主教任命顧鼎三先生。秘書由正會長  
委任盛伯英君。其餘各職員均用票選法。結果選出副會  
長茅友仁先生。會計黃自強先生。評議員海門徐耀文。范  
欽棠兩君。南通馬邦富。沈靜山兩君。啟東陸品芝。朱英才  
兩君。崇明董玉書。黃寶瑜兩君。每縣有兩人以示公允。)  
(五)職員就職。提議事項議決事案。(六)虔誦天主經聖  
母經。(七)振鈴閉會時已十二下矣。遂集飯堂中餐畢。魚  
貫入堂。公拜聖體。後集在新建公署前列成東西一長行。  
攝影紀念。盡歡而散云。

(來稿)

壽百齡。且能目明耳聰。供其職務。謂為近世之人瑞者。非  
歟。當斯干戈擾攘之年。能得受供養於該院。俾身靈兩受  
其益。則老人之所以能終天年。又未始非該院之力也。本  
年七月十日。益世小學第三部。行散學禮。開展覽會。來賓  
於展覽成績之餘。更觀人瑞。或予銀元。或予銅幣。而表具  
敬老之意。復聞李奧順總鐸。田君禮元。智元。將為之提倡  
敬老之意。復聞李奧順總鐸。田君禮元。智元。將為之提倡  
贈衣物。獻祭禮。以當稱賜祝嘏云。 (夢樓)

●宜昌聖母堂之百歲老人 宜昌聖母堂。  
(即聖方濟各白衣傳教會修道院)成立女養老院已數  
十年矣。其中咸屬無依靠之孤人。若壽慶古稀者。已數見  
不鮮。該院有壽臻百歲之老婦。其職務為照料雞鴨。每晨  
能親至祭台前恭領聖體。其康健可見一斑矣。問其姓氏。  
則云陳始。東湖縣人。(宜昌府首縣)來斯院已不記其年  
數矣。嗚呼。世道衰微。人心險詐。以致夭壽者多。而老人竟

●兩湖總修院復成立於漢口之經過  
兩湖總修院。自武昌創辦以來。迄今未逾九載。而竟三徙  
其居。風雨飄搖。幾有一蹶不可復振之象。不料事從逆境  
出。功自苦中建。而總修院能遽然復現於漢口者。即從此  
盤根錯節中來也。當共黨猖獗時。總修院在荊州。自行解  
散。(其中情形前已登諸報。茲不贅述)。兩湖主教。怵於  
艱阻。即願停辦。一俟平靜。再定行止。但總主教剛公以培  
養修道人才。事乃孔急。光復修院。刻不容緩。因此通電漢  
口主教希公。命其選擇地點。以為總修院永久之基礎。希  
公欣體上意。乃選定所屬聖依搦斯女學。遂於一九二八

年。第二次成立。今日之兩湖總修院位置。居漢口玉帶門火車站之北。地勢軒敞。室宇壯麗。一切設備。較武昌荊州。有過之無不及也。至於院中之規則。課程。大體已漸就完善。總主教曾通電兩湖主教。命遣修生前來攻讀。於是各教區之修生聞命而來者。共有八教區之多。諸同學相違已久。一旦重聚一堂。快慰何似。且曩昔賞奇質疑。切磋觀摩之情。又不難得之於今日。是皆總修院復成立之所賜也。惟人世滄桑。遷移莫測。風雲變幻。更非所料。至望全能天主暗中扶佑。俾此兩湖總修院。日見發達。使修生於德學兩途。均得美滿之效果。庶不負我總主教之殷望。及各位主教之栽培。則幸甚矣。

(才居先)

● 漢口兩湖總修院慶祝希主教瞻禮  
誌盛 本年七月十八。為主教希公主保良辰。本修院以希公對此修院。有特別之關心。有特別之注意。故有特別的籌備。以及特別的慶賀。為表現特別的感情。瞻禮前數日。院長萬公。遣派神學修士三名。親詣總堂。請主教於瞻禮前日。蒞院受賀。蓋恐瞻禮日。以教民雜沓。不便申

賀。而主教見修士來請。忻然允諾。院長已於前數日。令備辦花彩鞭炮。及一切裝飾賀儀品。并分派點綴書畫各職員。於是又有做花者。結彩者。畫圖者。演歌者。修詞章者。備演說者。一申號令。各事其事。無或推委者。及期。天光晴藍。綠樹依依。亦若歡迎主教希公蒞臨者。稍待鐘鳴十一日。近午。諸生羣集遙望。忽聞汽笛數聲。如飛而來。則主教希公及數司鐸乘總堂汽車。已臨修院門矣。院內一時鞭炮轟轟。聲震雲霄。陪送諸鐸侍主教下車。而情觸五中。道貌可親可悅之院長。及諸神職教員。疾步而前。親主教權。然後導之客廳。少叙寒暄。修生乃派代表。親接主教於花裝禮堂。其時爆聲復發。風琴齊聲而作。諸生齊集於內。既而主教及諸陪禮司鐸而入。挨次而坐。徐徐而進。主教溫茶和藹。喜容可掬。升寶座而受賀焉。諸生正立。行三鞠躬禮。先演說詞。次進鍊丁賀詞。再進中文賀章。茲不便一一登載。惟將演說大綱。畧誌於後。以表希公對本修院特別關心。特別注意之實在情形。其演說詞曰。今日欣逢大人主保榮辰。我輩學生。恭申慶賀。一則為表現我們感恩的

一九二九年曆陽九月

心情。二則爲發揚主教偉大的勳功。但是要更明細的表白出來。則可分作三個時期來講解了。就是過去的時期。現在的時期。和將來的時期。第一。畧謂。主教未到中國的前。即有一腔救我中國同胞的熱血。因此不畏風濤寇患。不辭異方逆俗。數千里外來我中國。爲滿足吾主教贍的工作。既來中國的以後。跋山涉水。沐雨櫛風。一而陝西。又而山西。再而湖北漢口。本着一服千秋不老之精神。存着一番爲主致命的犧牲。處處裏理教務。方方化導愚民。從這已過的時期方面講來。在主教今日受賀的日子上。是極應當的第二。畧謂。現在主教對於中國教務的熱心。更加激烈。今日我輩不演主教對於普通教友的工作。單說主教對於本修院所費過的心血。所受的勞苦。所顯過的愛情。所有過的希望。已令我輩言之不盡。講之不完。乃由修院如何創始。如何遷居。如何被土匪搶刦。如何被共黨蹂躪。如何解散。如何恢復。（已見前雜誌）既恢復後。如何選擇地址。如何聘請教員。如何操心。如何費力。一切可驚可駭。可悲可慘。可歎可笑之情。

形無不發揮盡淨。從這第二時期方面看來。更顯主教對於本修院特別的關了心。注了意。第三。畧謂。在這將來時期上。要講的。就是主教一個重大的責任。和一個重大的希望。責任呢。就是代表湖北湖南兩省共九區（漢口、武昌、漢陽、宜昌、老河口、蒲圻、長沙、常德、永州）。主教的教育權。管理權等。希望呢。就是拿聖經上說的。『禡事多而工人少。』的那話來作座右銘。打量主教每念到這一句話的當兒。沒有不愛火心焚似的。趕緊去辦那工人的工作了。由這以上三時期方面思想思想。那末。就約一刻鐘之久。正演至。恭祝主教萬歲。萬萬歲。之時。衆人一齊鼓掌。歡聲雷動。幾疑存身霹靂間矣。頌詞畢。風琴雅奏。鏗鏗然半入江風。半入浮雲。悅耳動聽。而音樂隊迭唱慶祝歌。熙熙然和而婉曲而工。美哉歌主教之大工歟。和音班繼唱不絕。此時掌聲又復大作。而風琴聲。歌唱聲。歡呼聲。鼓掌聲。不絕於耳。歌畢。主教起立致答謝詞。大意謂。今日你們這番特別熱鬧的表現。實在出我意料之外。在你們賀詞中。所稱揚的話語。我

真敢當不起。不過你們有這好的表示。實令我心喜不致勝。至言操心費力的一節。那也是我分內應盡的義務。對於你們修院。不但本主教現在的爲你們操心。即已過的將來的。亦莫不一樣關心的。因爲造就你們神職班的修院。是傳教的基礎。是傳教工作的第一手著。特別的是當今可親愛教皇大代表剛總主教。亦未嘗不大注意而特注意這種栽培人材的總機關。所以你們必須認真的修德求學。因這兩種是我們傳教缺一不可的要素等。能如是則你們的目的可達。聖教會的希望可滿。我爲你們些微的勞瘁也值當的了。答詞畢。舉手降福。後偕諸司鐸用午膳。衆人歡然而散。(本院生李瑪爾谷)

教育新聞

凡各學校一切立案的經過與立案後辦事的手續本社歡迎公佈

●宜昌益世小學校第三部成績展覽

會誌盛 宜昌聖方濟各白衣傳教會修道所開之閨範女校。自今春改組爲宜昌益世小學第三部備案後。

各職員益加奮勉。學生亦各存競爭心。以致成績斐然。茲於七月十日行散學禮。開成績展覽會。宴請本埠教育行政長官。期發揚本校精神。事先籌備頗形忙碌。繫彩由學生曹萬成。魯少文。胡雲嵐。陳慶華。盧品秀。分班擔任。排佈禮堂。及手工試卷圖畫各成績室。大門外黨國旗交叉。入內沿途製有極精美之歡迎標語。各成績室門。均圍松柏。惟手工成績室門。有柏枝繞成。「錦繡堆」三字匾額一方。「機杼織成萬丈。鴛鴦繡出千章」聯一幅。內有「學足三餘」「精益求精」字塊八方。「女同胞要得真正的自由。真正的平等。必先求經濟獨立。要想經濟獨立。不可不注重實學與實業。」橫幅標語字。均五彩紙末堆成。

「禮堂」二字。係棉花製成。柏枝繞之。禮堂正中懸大花球。係魯少文手製。精美絕倫。更爲生色。據參觀者之評論。刺繡有鄧淑義。馮汝珍。圖畫有施玉青。邱玉珍。胡雲嵐。盧品秀。鄧淑義。彭嗣淨。縫紉有魯少文。曹萬成。梁瑞芝。彭嗣淨。試卷有梁瑞芝。陳慶華。魯少文。均屬佼佼。(更出色者。即學生鄧淑義。用郵票貼成之人物。筆勢天然。繪工不啻。

朽矣。

(裴夢樓)

一千九百二十九年陽曆九月

）故咸則稱羨云。計到會者有宜昌教育局賈局長。何股長。李股員。公安局王科員及商會職員各輪船公司要人。各家長。本校各董事。本校第一部第二部全體職員全體學生。約三四百人。極一時車如流水。馬如龍之盛。自午前八時起。來賓自由參觀。男賓由男教員招待。女賓由學生招待員招待。十一時賈局長。何股長。李股員蒞至。稍憩。即赴宴。宴後開會。推校長李奧頤總鐸為主席。報告開會宗旨及經過。學生劉桂馨致歡迎詞。會如儀。訓詞中賈局長稱成績為宜昌女校之冠。當竭力宣揚。又云貴校命名益世。原期有益於世界。今於試辦期。即具有如許可驚可駭。出人意料之成績。增宜昌學界之光。是有益於宜昌矣。繼辦一二年必能有益於湖北。推之有益於中國。有益於東亞。有益於世界。目的不難達也。生等勉乎哉云云。嗣後股長股員董事會家長訓育主任。及第一部第二部均有演說。亦無非極口誇獎。本部由學生彭嗣淨致答謝詞。（詞長均不錄）繼請局長發獎。唱散學歌。散會局長臨行許以題字懸之校壁。以資鼓勵而作紀念。如是則斯會為不

●海門大洪鎮聖母堂海星女校添設師範科概況 海門自傳教區成立後。朱主教即以興辦教育為急務。除海門添設中學外。又實事振興海星女校。特委龔公依納爵為海星女學校校長。龔公視事以來。對於校務力圖刷新。不遺餘力。見原有校舍不敷分配。因大興土木。先行建造新校舍二十餘間。為石安男子部小學之用。將石安小學原有校舍讓與海星女校。一切規畫無不合度。凡所措置。莫不井井有條。茲潮流所趨。男女平權。女子非受同等教育。安能立足於社會。回顧吾公教中女師人才缺乏。而海星女校原係高小程度畢業後。其學力不足以適教授之用。故特創辦女子師範科。於本年秋季始業。目下正從事於招考新生矣。凡高小畢業。或有同等程度者。皆可來學。使有志求學者。無向隅之憾。暫訂三年畢業。添聘男教員三位。凡師範科目。無不應有盡有。俾畢業後。執鞭教界。啟迪羣蒙。以冀有造於社會。裨益於公教。此海星女子師範之所由設焉。（來稿）

**中外大事表**（凡事發生之日多以載於各報者爲憑）

七月廿一日國府因外交嚴重禁止長官離京 招商局  
新康輪在山東角被日輪撞沉 德使回平辦理保護  
俄僑事宜

廿二日蔣在國府紀念週報告中俄並未接觸擬貫澈和  
平 京訖蘇俄聲明不願對我宣戰 中英密案在京  
續議 中法會議在京續開

廿三日京電中俄形勢自廿二日起漸轉圜 第二編遣  
會議在京開籌備會 鹿鍾麟薛篤弼由滬赴京 張  
作相離滬過長春與駐哈俄領事會晤 英人科學提  
倡會正式舉行大會

廿四日國府任命閻爲西北邊防司令長官閻事前電辭  
非戰公約本日起發生效力 平津俄員出境護照  
已發給 駐哈俄領事回國 駐俄代辦夏維松下旗  
往芬蘭

廿五日王正廷否認四國調停說 編遣會實施會議通  
過規則 閻電請二三集遣散費 中法在滬開越約  
會議大體解決

廿六日王正廷返京稱中俄事無變化 朱紹陽本日北  
上赴哈 太原總部決議結果 二集將領劉郁芬等  
爲俄事自西安通電 滿洲里紅白俄衝突 法使瑪  
泰爾由滬乘艦北上越約除通過稅外已定  
廿七日編遣續會開籌備會 張繼李鳴鐘到京謁蔣  
外王偕周龍光謁蔣商俄事 日本東京強烈地震  
各國搜查共產黨嚴防八一之影響

廿八日哈電滿洲里綏芬均平靜 外部電哈爾濱交涉  
員蔡運升查詢滿洲里俄軍開砲損失 唐生智劉鎮

廿九日蔡運升由瀋陽到哈爾濱赴滿洲里  
廿日蔡運升李紹庚到滿洲里赴俄境八六號晤梅尼可夫  
卅日唐悅良到京王正廷電馬慕瑞賀非戰公約成功  
斌召鹿鍾麟熊式輝唐生智何鍵何應欽等會商編遣上海華租界嚴防八一暴動瑞興答覆願改訂中瑞商約

卅一日中政會准李濟深恢復自由 上海法租界連日獲共產黨嫌疑犯三百人

八月一日編遣實施會議開會蔣主席致開會詞 八二日各地平安未發生紛擾

二日中俄交涉現仍在接洽期間蔡運升接洽結果俄表示雙方撤兵但俄軍仍有增防舉動 編遣會開二次大會通過編遣區修正等三案 閻錫山允任西北邊防司令長官 英俄復交決裂駐法俄使已回巴黎

三日中俄交涉又轉緊張加拉罕有拒絕開議說駐伯力劉領事已歸抵黑河被扣商船中老弱乘客亦先放回 編遣實施會議三日上午四次大會通過陸軍編遣制原則軍官佐退役俸及給與規則等各案 立法院會議通過軍役案

四日王外長接蔡運升電五日仍在滿洲里舉行三次會晤中俄直接談判可能性依然存在 編遣會議議決對現有各軍隊兵額概留三裁七 永定河水已漲至二丈六尺如漲至三尺平津皆可危 上海臨時法院

一千九百二十九年九月九日

院長何世貞辭職 各國代表會議賠款問題  
五日蔡運升電奉令否認俄方先決條件已正式提出  
領接受後向莫斯科請示 張學良電告綏站附近俄軍有增兵築壕發砲開鎗等軍事行動 北平西山玉皇頂山峯崩裂毀醫院一所未傷人 財長宋子文辭職來滬  
六日國府因俄對我交涉故事要挾特電簽字非戰條約  
各國表明態度 編遣實施會議行閉幕禮發表宣言  
行政院會議議決請政府派大員勦朱毛又北大學院改名北京大學海牙賠款會議開幕 英埃條約建  
議已發表  
七日俄人圖謀毀中東路施用種種砲壞手段 北寧路線水災甚鉅有數處路被冲斷 賠款會開秘密會議  
八日俄方代表有派定色列布利雅尼可夫說被扣留之商船乘客及伯力劉領事均放回歸國 張學良電白俄黨人近在遼寧活動已嚴密防範 魯境劉莊冀境黃莊黃河相繼決口此外永定北運河遼河洋河松花江同時漫溢成災 上海電氣處簽字成交  
九日蘇俄無誠意交涉停頓 俄騎兵入我國境游行我方亦戒備邊境形勢緊張 上海工部局派武裝巡捕  
十日督工在吳淞路越界築路經公安局派兵制止  
十一日席徐永昌爲河北省主席 朱紹陽警告俄軍挑釁  
十二日俄軍入我國境發砲開鎗雙方衝突二小時我方對派代表會議同情 同情編遣公債將續發五千萬唐紹儀赴粵就模範縣長 六國賠款會議勢成僵局  
十二月俄軍入我國境發砲開鎗雙方衝突二小時我方

軍士有死傷 張學良電告俄軍多方挑釁我方仍持鎮靜態度王外長談話將開外交委員會議討論對俄及撤消領判權問題  
十三日中俄前哨軍降又發生衝突外交界說未證實宋財長返京復職 上海臨時法院院長何世貞准辭職以吳經熊暫代 東京地下鐵道陷沒  
十四日蔣主席與各要人議對俄事仍照豫定方針進行俄軍破壞和平強佔滿洲里附近開爾屯並攻擊綏東又向我軍艦開砲利濟等三艦受微傷 日本駐滬總領事改設二人  
十五日朱紹陽等離滿洲里返哈爾濱中俄電話亦斷交涉完全停頓 俄軍東西兩路均向我挑釁滿洲站西面高地發生衝突 財部議決發行編造庫券七千萬  
十六日外部以俄軍侵我邊境電駐德蔣使請德政府代向蘇聯政府提出質問 國務會議決議任伍朝樞蔣作賓高魯爲中國出席國際聯盟代表 海牙賠款會議勢將決裂 國際廣告大會閉幕  
十七日滿洲里附近俄軍處處侵擾砲隊開砲我軍民死亡餘人 我國對非戰公約各國發出牒文聲明蘇俄派員至湯山迎李濟深遷居城內  
十九日俄軍攻陷我東寧俄大肆劫掠現經我軍克復開釁之責 東省調兵十萬在綏芬布防  
十八日札蘭爾仍有衝突遼軍決定全體出動 蔣主席派員至湯山迎李濟深遷居城內  
二十日伍朝樞訪美國務卿汪榮寶訪日外務省均聲明俄國侵擾情形 紛紛哈爾濱間電話不通 行政院會議決朱紹光任軍政部次長 立法院會議通過編造庫券條例英美密商裁軍問題  
民國十八年九月南京主教姚淮

Sept 1929

十月是玫瑰聖月。應用聖書。以供信友  
輩。更能伸出敬愛聖母玫瑰之心。

N° 329  
**亞物演義**

內容有許多聖人聖女敬禮聖母的事蹟。並有許多趣味  
的古事。此書卽耶穌會李問漁司鐸用官語譯成。原著者。  
是聖利高烈。共有一百一十頁。

定價大洋九分。

N° 333  
**玫瑰經義**

分上下二卷。上卷論經之緣起。本義誦法。益效。下卷將奧  
蹟十五端。分爲三十日默想。有十五幅圖像。排列其中。用  
簡易文詞。詳解經義。頁數二百十七。耶穌會李問漁神父  
編著。

每本大洋一角六分。

N° 496  
**聖母玫瑰九日敬禮縮本**

述出玫瑰會大教總錄。及九日內所誦之經文。當守之條  
例。書本甚小。攜帶極便。價亦甚廉。共有一百一十一頁。

大洋二分半。

<p>N° 330 <b>玫瑰經註解</b></p> <p>耶穌會管遜淵神父。講玫瑰經的二樣好法子。</p> <p>(一) 用簡易文詞講經。是一句一句的講出來。 (二) 用平常土話。詳出其意。</p> <p>每本四分半。</p>	<p>N° 448 <b>聖母玫瑰經十五端</b></p> <p>書小價廉。共一百二十二頁。卽耶穌會費奇觀神父所編輯。</p> <p>大洋一分。</p>	<p>N° 334 <b>玫瑰經淺義</b></p> <p>其中每節奧蹟。有一幅五彩圖像佈置。並用簡易文法。詳 解經意。共有一百一十一頁。</p> <p>大洋二分。</p>	<p>N° 355 <b>聖母玫瑰會要旨</b></p> <p>如外費者書購凡</p>
--	--	--	---

每十張大洋二分。

Aout 1929

上海土山灣印書館 TYPOGRAPHIA T'OU SE WE CHANG-HAI

726 李司鐸譯者 通史輯覽. 第四版。定價 大洋八角

728 M. KENNELLY, S.J. OUTLINES OF UNIVERSAL HISTORY.

2<sup>nd</sup> edition Price \$ 1.20.

727 C. VANARA, S.J. MÉMENTO D'HISTOIRE GÉNÉRALE.

2<sup>nd</sup> édition Prix \$ 1.20

727 EDITION FRANÇAISE

"Compose spécialement pour les étudiants chinois, ce manuel, au lieu d'insister, en ce qui concerne les peuples d'Orient, sur des détails inutiles aux élèves visés, donne à l'histoire de l'Extrême Orient plus de développements qu'on n'en trouve d'ordinaire dans les manuels européens." (J.L.)

NOMBREUSES ILLUSTRATIONS.

728 ENGLISH EDITION

"This book is intended for Chinese students, & for this reason there are numerous Chinese characters scattered up & down the page. For this reason, too, there is a summary of Chinese & Japanese history in addition to that of the rest of the world (Shanghai Mercury)

PROFUSELY ILLUSTRATED

726 中國版

生而作。

此書係為學習歷史之中國學

附有圖畫甚多

年各學校紛紛函來購買，無如所印不多，不能應副各方面之雅意；本社欲善與人同之心，又不得實踐，深為抱歉。此書為教友可作辯護真教之用，為教外人可作研究宗教之需，誠為青年士女不能不讀之書。現已用上等道林紙印成，近四百頁，可向土山灣訂購可也。

### ● 本社重要啟事

本社所編之全國教務統計，已經出版。今又擬將全國傳教區之歷史，詳加調查，匯刊成冊，為將來中國聖教歷史之資料。惟茲事體大，非各教區自編不能。爰請各區神長，將教區之成立、發展、組織等種種事情，繕寫成篇，惠寄本社，不勝榮幸之至。語言不論中西，能以鍊丁文為上乘，可由本

社代譯。事關中國傳教歷史，想諸位神長有以玉成本社之志也，特此預謝。

### ◎ 聖教雜誌叢刊

八十年來之江南傳教史

六分半

天主教傳入中國概觀

八分

我之改奉天主教小史

一角

耶敘華大爾夫人歸正自述

三角半

國家真詮

六分

非基督教

六分

婦女問題

八分

社會問題

六分

勞工問題

五分

社會主義鳥瞰

六分

蘇維埃俄羅斯之觀察

八分

教育之原理

七分

明末清初灌輸西學之偉人

八分

## ● 中華公教青年會啟事

謹啓者中華公教青年會係純粹公教團體，毫不涉及政治。宗旨是「衛護青年之信德，增益青年之知識，養成聖教及社會之人才」。於是妥善啓迪青年爲公教之進行。「總部會址在北平迺茲府甲六號」。會章由中華公教教育聯合會擬定，呈請宗座代表剛大主教核准。籌備經年，總部於今年聖神降臨瞻禮日（五月十九日）宣告成立。是日在本會會場開成立大會，儀禮隆重。參與大典者有宗座代表剛大主教，及其他主教神父、公教團體代表五百餘人，當蒙剛大主教訓勉有加。

目下總部有宗座代表委任之總理司鐸雍守正，監理司鐸李道南，及各教區主教委派之代表十五人：（北平田永年，天津

劉鴻謙，河北宣化桂性存，正定安濟仁，蠡  
縣周景襄，江西餘干徐景賢，湖南辰谿張  
報忠，北滿鄭峻嶺，熱河艾公愈，上海李沂，  
山東濟南姜萬章，兗州劉德雨，廣州鄭保  
峻，輔仁大學特別支部陳學謙，浙江寧波  
陳祥春，公選陳學謙爲本會正會長，徐景  
賢爲本會副會長，分文牘會計，組織調查，  
宣傳教育六部辦事，不敢少懈。惟同人等  
年輕識淺，心餘力拙，耿耿愚衷，切望國內  
外公教青年，仰體當今教宗懷愛青年之  
心，及其代表剛大主教屬望吾儕之殷立  
時奮起，組織支分部，協力同心，廣揚聖教，  
尤希我可敬可愛之各地神長、會長及其  
他賢達諸公，力予提倡，時賜南針，則本會  
幸甚！中華公教幸甚！肅此奉聞，敬候明教。

中華公教青年會總部謹啓  
十八年六月